

## Hibrani

### Pagpakatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyapadaa sang mga Yahodi na yamangintoo kang Isa Almasi. Yang yagasorat sini yagapakatigam kanilan na bunna yang kariko ng syosorat sang Kitab makapantag kang Isa Almasi. Yagalaong oman yan na sabap kang Isa Almasi mapakay katigaman daw sino yang Tohan kay ansan kang Isa makita yang kinaiya aw kabarakat ng Tohan.

Yang yagasorat sini yagapakita oman kanilan sikun sang Kitab Tawrat na si Isa labaw sang mga malaikat, labaw sang mga nabi na maskin pa kang Nabi Mosa. Si Isa oman yang tyatawag na imam na yagapatunga sang mga manosiya adto sang Tohan taman sa taman, aw yan oman yang korban para sang dosa ng manosiya. Agaw, sabap ng si Isa yang labaw sang kariko aw yan oman yang makadaa sang mga yamangintoo kanan adto sang sorga, dait yan pangagadan abir pa sang mga kasikotan.

---

### Yang Sorat sang mga

## Hibrani

### Yang Bali na Kabantogan ng Anak ng Tohan

**1** <sup>1</sup>Sangaong ona pyapasampay ng Tohan yang kanan pyaglaongan adto sang mga kaompowan natun sabap sang mga nabi. Ininang nan yani sang tuna-tuna na mga wakto kipat sang tuna-tuna na mga pamaagi. <sup>2</sup>Awgaid adon, sining kataposan na mga allaw, pyapasampay nan

## Hibrani 1

kanatun yang pyaglaongan nan sabap sang kanan Anak.<sup>a</sup> Sabap kanan byabaoy ng Tohan yang lopa aw langit aw yang kariko ng yamakalacak sinyan, aw yang Anak oman yang pyagakahanda ng Tohan na amakadawat sang kariko sinyan silbi kabilin kanan. <sup>3</sup>Ansan sang Anak makita yang kabantog aw kabarakat ng Tohan kay yang kariko na iyan sang Tohan, iyan oman sang kanan Anak. Yang Anak oman yang yagadaa sang kariko ng byabaoy sabap sang kabarakat ng kanan pyaglaongan. Pagkatapos nan tomanun yang kinaanglan inangun antak maampon yang mga dosa ng manosiya, byomarik yan adto sang sorga aw imingkod yan apit sang karinto ng Tohan na labi na mabarakat.

### Yang Anak ng Tohan Labaw pa sang mga Malaikat

<sup>4</sup>Agaw, yang Anak yang yatagan ng kapatot na labaw pa sang kapatot ng mga malaikat. Kay pyapakatigam ng Tohan na yan agaw yang kanan Anak aw dili gaid ng malaikat. <sup>5</sup>Kay sikun pa sangaong ona way maskin isa sang mga malaikat na pyagalaong ng Tohan ng maynini,

“Ikaw yang Anak ko.

Aw adon apakatigam ko na ako yang  
kanmo Ama.”<sup>b</sup>

Wa oman magalaong yang Tohan makapantag sang maskin sino sang mga malaikat nan na,

“Sikun adon amapayag na ako yang kanan Ama.

Aw bain kanan, Anak ko yan.”<sup>c</sup>

---

<sup>a</sup>1:2 Yang pyaglaongan na *Anak* di karim ipasabot na aon kaliwat ng Tohan. Awgaid yani yang sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na yagapasabot na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

<sup>b</sup>1:5 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 2:7. Tanawa oman sang Kitab Injil, Gawbuk 13:33. Yang karim ipasabot sini na ayatan na sino yang yatagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato sang kariko, yan yang tyatawag na *Anak* nan.

<sup>c</sup>1:5 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, 2 Samuel 7:14 aw 1 Tarsila 17:13.

## Hibrani 1

<sup>6</sup>Awgaid sidtong wakto na osogoon da ng Tohan yang kanan Anak adi sang donya na yan yang labaw sang kariko ng byabaoy,<sup>d</sup> yagalaong yang Tohan,

“Yang kariko ng mga malaikat ko dait magsambayang kanan.”<sup>e</sup>

<sup>7</sup>Na, makapantag sang mga malaikat yani yang pyaglaongan ng Tohan,

“Yang mga malaikat sogowanun ko gaid,  
aw mapakay ko silan inangun na magonawa ng samut atawa magonawa ng atoon na yamallaga.”<sup>f</sup>

<sup>8</sup>Awgaid adto sang kanan Anak yani yang pyaglaongan nan,

“Ikaw, ya Tohan, yang magadato taman sa taman.  
Aw matorid yang pagdato mo.

<sup>9</sup>Yang kyakallinian mo yang mga inang na matorid,  
awgaid way gaid kallini mo sang mga inang na maat.

Sabap sinyan, ako na kanmo Tohan, yang yagapili kanmo

aw yatagan ta kaw ng kabantog aw kasowat na labaw pa sang yatag ko sang mga kaupdanan mo.”<sup>g</sup>

<sup>10</sup>Aw yagalaong oman yang Tohan adto sang kanan Anak,

“Ikaw, kay Tagallang, yang yagabaoy sang lopa aw yang kariko na iyan sang langit.

<sup>11</sup>Yaning kariko amawaa, awgaid ikaw magapabilin taman sa taman.

Yang kariko sinyan amasapad magonawa ng dagom na amasapad aw di da amagamit.

---

<sup>d</sup> 1:6 Si Isa yang *labaw sang kariko ng byabaoy* kay iyan da yan sang wa pa akabaoy yang donya, yan yang ona na yamabowi oman sikun sang kamatayun, aw yan yang yatagan ng kapatot ng pagdato sang kariko. Tanawa sang Kitab Injil, Kolosa 1:15-18.

<sup>e</sup> 1:6 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 32:43.

<sup>f</sup> 1:7 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 104:4.

<sup>g</sup> 1:9 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 45:6-7.

## Hibrani 1, 2

<sup>12</sup> Magonawa sang mataas na dagom olopiun mo  
yang kariko ng byabaoy  
aw polian mo ng bago.

Awgaid ikaw, di kaw amaisab  
aw magapabilin kaw taman sa taman.”<sup>h</sup>

<sup>13</sup> Awgaid sikun pa sangaong ona way maskin sino sang  
mga malaikat na pyagalaong ng Tohan ng magonawa sang  
pyagalaong nan sang kanan Anak na laong nan,

“Pagingkod adi apit sang karinto ko sampay na  
amatalo ko yang kariko ng mga kalaban mo  
aw inangun ko silan na maynang tongtongan ng  
siki mo.”<sup>i</sup>

<sup>14</sup> Na, kong maynan, ono kadi yang kapantagan ng mga  
malaikat? Mga sogowanun silan ng Tohan na di natun makita,  
aw yang kariko nilan osogoon ng Tohan antak tomabang  
sang mga otaw na amakadawat ng kalowasan.

### Di kita dait Mosoway sang Kabunnaan

**2** <sup>1</sup> Agaw adon, dait na pakatigsunun natun yang  
pagpangagad sang bunna na indowan na yamadungug  
natun antak di kita makasoway sang kabunnaan. <sup>2</sup> Yang  
Hokoman na pyapasampay ng Tohan sangaon pinaagi  
sang mga malaikat<sup>j</sup> bunna aw kasarigan. Kay maskin sino  
na yosopak atawa wa magatoman sinyan yadatungan ng  
siksa na dait sang ininang nan. <sup>3</sup> Na, kong sisiksa idtong  
yosopak sang Hokoman na pyapasampay ng mga malaikat,  
di gaid kita amakalikay sang siksa ng Tohan kong di natun  
atagan ng bili yaning kalowasan na bali na kabarapantag.  
Si Tagallang Isa yang ona na yagapakatigam kanatun sini

<sup>h</sup> 1:12 Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 102:25-27.

<sup>i</sup> 1:13 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 110:1. Yang  
*tongtongan ng siki* pasombingay na pyaglaongan sang pagdaog.  
Sang mga taga Roma ginaan ng yadaog yang kalaban nilan silbi  
tanda na yamatalo nan silan.

<sup>j</sup> 2:2 Tanawa sang Kitab Injil, Gawbuk 7:38 aw Galatiya 3:19.

na kalowasan. Pagkatapos san pyapangimunnaan kanatun ng mga yamakadungug kanan na bunna yani na indowan.<sup>4</sup> Aw pyapangimunnaan oman yan ng Tohan sabap sang mga tanda aw yagakatuna-tuna na mga katingaan na pyapainang nan sidtong yagapayapat ng makapantag sini na kalowasan.<sup>k</sup> Aw yatagan oman silan ng mga kagaga sikun sang Nyawa ng Tohan sobay sang pyagakahanda kanilan ng Tohan.

**Yang Almasi yang Pyagasikunan ng Kalowasan**

<sup>5</sup>Na, bain sang bago na donya na pyagalaong ko na ipoli ng Tohan sini na donya,<sup>l</sup> dili ng mga malaikat yang atagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato sinyan kondi yang manosiya.

<sup>6</sup>Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Ya Tohan, ono kadi yang manosiya na dyudumdum mo yan?

Nanga sa yatiman mo yan na manosiya man gaid?

<sup>7</sup>Sang madari gaid na panahon pyapababa mo yan sang mga malaikat.

Awgaid pagkatapos san yatagan mo yan ng dungug aw kabantog na magonawa sang kabantog ng soltan.

<sup>8</sup> Aw pyapasakop mo kanan yang kariko ng byabaoy.”<sup>m</sup>

Na, kong yagalaong yang Kitab na yamasakop yang kariko sang manosiya yagapasabot na way maskin ono na di amasakop kanan. Awgaid adon di pa natun makita na yang manosiya yang yagadato sang kariko. <sup>9</sup>Awgaid kyakatigaman natun na bain kang Isa yamatoman da yan. Kay maskin sang madari gaid na panahon pyapababa yan sang mga malaikat,<sup>n</sup> yatagan da yan adon ng dungug aw kabantog na magonawa

<sup>k</sup> 2:4 Tanawa sang Kitab Injil, Gawbuk 3:7-8, 16.

<sup>l</sup> 2:5 Tanawa sang sura 1:12.

<sup>m</sup> 2:8 Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 8:4-6.

<sup>n</sup> 2:9 Si Isa *pyapababa sang mga malaikat* sang wakto na yamaotaw yan adi sang donya aw yamabaoy ng manosiya.

## Hibrani 2

sang soltan sabap ng yamagi yan ng kamatayun. Kay yani yang kahanda ng Tohan na sabap sang looy nan kanatun si Isa yang amatay para sang kariko ng manosiya.

<sup>10</sup>Na, yang Tohan yang pyagasikunan aw adatungan ng kariko. Agaw, matorid gaid yang ininang nan na pyapaagi nan si Isa ng kasikotan. Kay sabap sinyan kyakaagian nan yang kariko ng dait nan agian antak madaig yang mainang ng mga anak ng Tohan aw amadaa nan silan adto sang sorga. Kay si Isa yang pyagasikunan ng kalowasan nilan. <sup>11</sup>Adon, si Isa na yagasotti sang mga otaw sikun sang mga dosa nilan aw silan na pyapasotti nan, sambok da yang Ama nilan. Sabap sinyan wa akasipug si Isa maglaong na mga lomom nan silan.

<sup>12</sup>Kay maynini yang pyagalaong nan adto sang Tohan,

“Apakatigam ko sang mga kalomonan ko  
yang mga inang mo.

Aw adto sang jamaa magakanta ako  
sang pagpoji kanmo.”<sup>o</sup>

<sup>13</sup>Aw yagalaong oman yan,

“Ako, masarig ako sang Tohan.”<sup>p</sup>

Aw yagapadayon pa yan maglaong,

“Idi ako upud sang mga anak ng Tohan  
na syasarig nan kanak.”<sup>q</sup>

<sup>14</sup>Na adon, sabap ng yang tyatawag na mga anak ng Tohan mga manosiya na aon lawas na amatay, si Isa oman yamabaoy ng manosiya na magonawa kanilan antak makaagi yan ng pagkamatay. Yamainang yani kay antak sabap sang kanan pagkamatay matalo nan si Iblis na yan yang aon kapatot magdaa sang manosiya sang kamatayun.<sup>r</sup> <sup>15</sup>Agaw, sang mayninyan na pamaagi tyatabangan nan yang manosiya aw

---

<sup>o</sup> 2:12 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 22:22.

<sup>p</sup> 2:13 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:17.

<sup>q</sup> 2:13 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:18.

<sup>r</sup> 2:14 Yang kapatot ni Iblis yang pagsatsat sang manosiya antak magpakadosa silan. Aw sabap sang pagpakadosa nilan isiksaun silan na amatay aw amanarka.

lyolowas nan silan sikun sang alluk nilan sang kamatayun na idto yang kyakallukan nilan mintras bowi pa silan. <sup>16</sup>Na, mapayag na dili ng mga malaikat yang tyatabangan ni Isa kondi yang mga topo ni Nabi Ibrahim<sup>5</sup> na silan yang yamangintoo sang Tohan na magonawa ni Nabi Ibrahim. <sup>17</sup>Agaw, sabap sinyan dait na amabaoy si Isa ng manosiya na magonawa kanatun na mga lomon nan antak kaagian nan yang kariko ng kyakaagian natun aw antak mainang yan ng Dakowa na Imam na maloyanun aw kasarigan sang gawbuk nan sang Tohan. Aw magonawa sang Dakowa na Imam yagapakorban yan adto sang Tohan antak maampon yang mga dosa nilan. <sup>18</sup>Idto sagaw, sabap ng yamakaagi yan ng kasikotan aw satsat makatabang yan sang mga otaw na yamasatsat.

#### Si Isa Labaw pa kang Nabi Mosa

**3** <sup>1</sup>Agaw, mga kalomonan ko, pipili kamo na mga sakop ng Tohan antak makaupud kamo kanan adto sang sorga. Agaw, dumduma mayo ng madyaw si Isa. Kay sobay sang pagpangintoo natun yani si Isa yang syosogo ng Tohan aw yang Dakowa na Imam na yagapatunga kanatun aw sang Tohan. <sup>2</sup>Kasarigan yan sang kariko ng gawbuk na yatag kanan ng Tohan na magonawa kang Nabi Mosa na kasarigan oman sang gawbuk ng pagatiman aw pagdaa sang mga otaw na sakop ng Tohan. <sup>3</sup>Awgaid si Isa, labaw pa yang kanan kabantog kay kang Nabi Mosa. Kay sawpama, kong aon baay, mas bantoganun yang yagapatokod sang baay kaysang pyapatokod na baay. <sup>4</sup>Yamatigam kita na kong aon baay, aon yagaplano aw yagapatokod sinyan. Awgaid yang yagainang sang kariko yang Tohan. <sup>5</sup>Na, bain kang Nabi Mosa, bunna na kasarigan yan sang kanan gawbuk ng pagatiman sang

---

<sup>5</sup>2:16 Yang mga otaw na yamangintoo sang Tohan yang tyatawag na *mga topo ni Nabi Ibrahim* kay si Nabi Ibrahim yang tyatawag na “ama ng kariko ng mga yamangintoo.” Tanawa sang Kitab Injil, Roma 4:11-12, 16-17 aw sang Kitab Injil, Galatiya 3:7

### Hibrani 3

sakop ng Tohan. Awgaid sogowanun gaid yan ng Tohan, aw yang ininang nan maynang opamaan gaid sang apakatigam ng Tohan sang madatung pa na panahon. <sup>6</sup>Awgaid yang Almasi dili gaid ng sogowanun ng Tohan kondi yan yang Anak na kyakasarigan sang pagdaa sang sakop ng kanan Ama. Aw kita adon yang sakop ng Tohan kong magapadayon kita mangagad kanan aw di kita kawaan ng pagsarig na amadawat natun yang kariko ng pyapasad ng Tohan.

#### **Pagbantay kamo antak di mayo Tarikodan yang Tohan**

<sup>7</sup>Agaw, dait na dumdumun natun yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan na yamakasorat sang Kitab, laong nan,

“Adon na allaw, kong madungug mayo yang pyaglaongan ng Tohan,

<sup>8</sup> ayaw mayo patigasa yang oo mayo magonawa sang ininang ng mga kaompowan mayo na yosopak sang Tohan.

Kay sidtong wakto na adto silan sang diserto, titistingan nilan yang Tohan daw wain taman yang pagsabar nan kanilan.<sup>t</sup>

<sup>9</sup>Disidto titistingan aw pyoporbaan ako nilan maskin kikita nilan yang mabarakat na mga ininang ko sa suud ng 40 ka toig.

<sup>10</sup>Agaw, yamadaman ako kanilan aw yagalaong ako, ‘Abay gaid silan mosoway sang matorid na daan. Aw maskin kikita nilan yang mga ininang ko, wa silan makasabot sang pyapakatigam ko gao kanilan makapantag kanak.’

<sup>11</sup>Agaw, sabap sang kadaman ko kanilan yagasapa ako na di na di silan makasuud sang banwa na pyapasad ko kanilan na akapatanaan gao nilan.”<sup>u</sup>

---

<sup>t</sup>3:8 Makapantag sang pagtisting nilan sang Tohan tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 17:1-7.

<sup>u</sup>3:11 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 95:7-11.



### Hibrani 3

<sup>12</sup>Mga kalomonan ko, pagbantay kamo antak way maskin sino kamayo na maat yang pangatayan aw di amangintoo sampay na atarikodan da nan yang bowi na Tohan. <sup>13</sup>Awgaid yani yang madyaw na inangun mayo. Allaw-allaw pakatigsunun mayo yang pangatayan ng kada isa kamayo sarta aon pay wakto na makadungug kamo sang pyaglaongan ng Tohan. Yani yang dait mayo inangun antak way maskin sino kamayo na kalimbongan ng dosa aw di oman magakatigas yang oo nan. <sup>14</sup>Kay kita, kaupdanan kita ng Almasi kong magapadayon kita sampay sang kataposan na matigsun yang kanatun pagpangintoo aw pagsarig kanan na magonawa sang pirmiro.

<sup>15</sup>Agaw, dumduma oman mayo yang pyagalaong sang Kitab,

“Adon na allaw, kong madungug mayo  
yang pyaglaongan ng Tohan,

ayaw mayo patigasa yang oo mayo magonawa sang  
ininang ng mga kaompowan mayo na yosopak  
sang Tohan.”<sup>v</sup>

<sup>16</sup>Na, sino kadi yang mga otaw na yamakadungug sang pyaglaongan ng Tohan awgaid yosopak kanan? Di ba idtong kariko na pyapalogwa ni Nabi Mosa sikun sang banwa ng Misir? <sup>17</sup>Aw sino kadi yang kyakadamanan ng Tohan sa suud ng 40 ka toig? Di ba idtong yanagpakadosa aw yamangkamatay adto sang diserto? <sup>18</sup>Aw sino kadi yang mga otaw na pyagalambit nan sang pagsapa nan na di silan makasuud sang banwa na akapatanaan gao nilan? Di ba idtong wa apangagad kanan?<sup>w</sup> <sup>19</sup>Idto sagaw, kyakatigaman da natun na wa silan makasuud sang banwa na pyapasad kanilan ng Tohan sabap ng wa silan apangintoo kanan.

---

<sup>v</sup> 3:15 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 95:7-8.

<sup>w</sup> 3:18 Yang makapantag sang pagsopak ng mga bangsa Israil sang Tohan adto sang diserto mabatya sang Kitab Tawrat, Pagbilang 14:1-35.

**Yang Pagpatana na Pyapasad ng Tohan  
sang mga Sakop nan**

**4** <sup>1</sup>Na adon, yang pasad ng Tohan na aon pagpatana para sang mga otaw na sakop nan para oman kanatun. Agaw, dait na magbantay kita antak way sino-sino kanatun na di makaangkun sinyan. <sup>2</sup>Kay yang madyaw na gogodanun na aon pagpatana na pyagakahanda ng Tohan pyagaosiyat oman kanatun magonawa sang mga kaompowan natun sangaon. Awgaid silan, way kadyawan na yamakamang nilan sidtong pyapatigam kanilan kay wa silan apangintoo sang dyudungug nilan. <sup>3</sup>Na, kita adon na yamangintoo amakadawat sini na pagpatana. Awgaid idtong wa apangintoo sangaon, wa silan makadawat sinyan magonawa sang pyaglaongan ng Tohan, laong nan,

“Agaw, sang kadaman ko kanilan yagasapa ako na di na di silan makasuud sang akapatanaan na pyagakahanda ko kanilan.”<sup>x</sup>

Maynini yang pyaglaongan ng Tohan maskin tyatagana da yang pagpatana sikun pa sidtong wakto na yamatapos da nan yang kanan gawbuk ng pagbaoy sang donya. <sup>4</sup>Kyakatigaman natun yani kay aon yamakasorat sang Kitab makapantag sang ikapito na allaw na yagalaong, “Sang ikapito na allaw yagapatana yang Tohan kay yatapos da yang kariko ng byabaoy nan.”<sup>y</sup> <sup>5</sup>Awgaid yamakasorat oman na yagalaong yang Tohan, “Di na di silan makasuud sang akapatanaan na pyagakahanda ko kanilan.”<sup>z</sup>

<sup>6</sup>Adon, sabap ng aon pagpatana na pyagakahanda ng Tohan dait na aon oman mga otaw na makaangkun sinyan. Na, yang mga otaw na yamakadungug sang madyaw na gogodanun sangaon, wa silan makadawat sinyan kay wa silan apangagad

<sup>x</sup> 4:3 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 95:11.

<sup>y</sup> 4:4 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:2.

<sup>z</sup> 4:5 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 95:11.

## Hibrani 4

sang Tohan. <sup>7</sup>Sabap sinyan aon oman wakto na yatag ng Tohan sang mga otaw antak makadawat silan sang pagpatana na yagasikun kanan, aw yani na wakto adon. Kyakatigaman natun yani kay paglabay ng mataas na panahon, yagalaong yang Tohan pinaagi kang Soltan Daud ng magonawa sang pyagalambit da ko, laong nan,

“Adon na allow, kong madungug mayo  
yang pyaglaongan ng Tohan,  
ayaw mayo patigasa yang oo mayo.”<sup>a</sup>

<sup>8</sup>Na, kong yamadaa da ni Yossa yang mga kaompowan natun sang bunna na akapatanaan,<sup>b</sup> wa gao magalaong yang Tohan na aon pay tuna na allow na amangkun da nilan yang pagpatana. <sup>9</sup>Agaw, aon pay pagpatana na pyagakahanda ng Tohan sang mga otaw na sakop nan na magonawa sang pagpatana nan sang ikapito na allow. <sup>10</sup>Kay sino-sino yang amangkun ng pagpatana na pyagakahanda ng Tohan, makapagpatana da yan sikun sang mga inang nan magonawa sang Tohan na yagapatana pagkatapos nan mabaoy yang donya. <sup>11</sup>Agaw, dait kita maningkamot na amangkun natun yang pagpatana na pyagakahanda ng Tohan kanatun kay antak way sino-sino kanatun na amasiling sang mga otaw sangaon na wa makadawat sinyan sabap ng wa silan apangagad sang Tohan.

<sup>12</sup>Kay yang pyaglaongan ng Tohan bowi aw labi na mabarakat. Main yan ng ispada na dowambok yang suab, awgaid mas matalas pa kaysang ispada na makatosok sang kaogatan aw mga pusa. Kay yang pyaglaongan ng Tohan makapakatigam sang maskin ono na iyan sa suud ng pangatayan aw dumduman ng manosiya. <sup>13</sup>Way maskin ono

---

<sup>a</sup> 4:7 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 95:7-8.

<sup>b</sup> 4:8 Yang banwa na kyakadtowan sangaon ni Yossa aw yang mga bangsa Israil yang banwa ng Kanaan na yan yang pyapasad ng Tohan sang mga kaompowan nilan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Yossa 21:43-44a.

na amatago sikun sang Tohan. Mapayag yang kariko sang pagtanaw nan aw kyakatigaman nan yang kariko. Aw adto kanan kita amanobag sang kariko ng ininang ta.

**Si Isa yang kanatun Dakowa na Imam**

<sup>14</sup>Na adon, pakatigsunun natun yang pagpangintoo ta kay aon kanatun Dakowa na Imam na mabarakat na kyomadto da sang sorga, na yan si Isa na Anak ng Tohan. <sup>15</sup>Yani na Dakowa na Imam ta, kyakatigaman nan daw ono yang byabati natun na madari kita magpakadosa. Kay sarta adi pa yan sang donya kyakaagian nan yang kariko ng mga satsat na magonawa kanatun, awgaid wa yan makadosa. <sup>16</sup>Agaw, makadood da kita sang Tohan na labi na maloyanun. Kay makasigoro kita na sang wakto na kinaanglan natun ng tabang, amadawat natun yang looy aw tabang nan.

**5** <sup>1</sup>Na adon, yang kada isa na Dakowa na Imam ng mga Yahodi, pipili yan sikun sang mga otaw antak magpatunga kanilan adto sang Tohan. Pipili yan na Dakowa na Imam antak magpasampay aw magpakorban adto sang Tohan antak maampon yang mga dosa nilan. <sup>2</sup>Na, sabap ng manosiya oman yan na magpakainang ng dosa, matigam yan malooy sang mga otaw na yamakadosa aw yakasoway sang matorid na daan kay wa silan akatigam na sayup kadi yang ininang nilan. <sup>3</sup>Aw sabap ng makadosa oman yan kinaanglan yan magpakorban adto sang Tohan dili gaid sabap sang dosa ng mga otaw, kondi sabap oman sang mga dosa nan.

<sup>4</sup>Way otaw na makapagbuut na mainang ng Dakowa na Imam, awgaid yang Tohan yang magapili sang otaw na atagan nan sini na kapatot magonawa sang pagpili nan kang Haron<sup>c</sup> sangaong ona. <sup>5</sup>Magonawa sinyan, wa magabuut yang Almasi na atagan yan ng kapatot na mainang ng Dakowa na Imam kondi yang Tohan yang yagapili kanan. Kay yagalaong yan kanan,

---

<sup>c</sup>5:4 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 28:1.

## Hibrani 5

“Ikaw yang Anak ko.

Aw adon apakatigam ko na ako yang kanmo Ama.”<sup>d</sup>

<sup>6</sup>Aw yamakasorat oman sang tuna na ayatan na yagalaong yang Tohan,

“Imam kaw taman sa taman

magonawa sang pagkaimam ni Malkisadik.”<sup>e</sup>

<sup>7</sup>Sang wakto na adi pa sang donya si Isa, yagadowaa yan na yagatiyao ng makusug aw yamangayo-ayo yan adto sang Tohan na yan yang makalawas kanan sikun sang pagkamatay. Aw dyudungug ng Tohan yang pagpangayo-ayo nan sabap ng pyapangagadan nan yang kahanda ng Tohan. <sup>8</sup>Na, maskin Anak yan ng Tohan, yamagi yan ng kasikot antak katigaman nan daw monono yang pagtoman sang kahanda ng Tohan. <sup>9</sup>Aw pagkatapos nan kaagian yang kariko ng dait nan agian, yamainang yan ng Manlolas ng kariko ng mga otaw na yamangagad kanan aw taman sa taman lowas da silan sikun sang kasiksaan. <sup>10</sup>Aw ininang yan ng Tohan na Dakowa na Imam magonawa sang pagkaimam ni Malkisadik.

### **Pagbantay kamo antak di kamo Kawaan ng Pagpangintoo mayo**

<sup>11</sup>Na, madaig pa gao yang pagalaong ko kamayo makapantag sang pagkaimam ni Isa aw si Malkisadik. Awgaid mairap yani pakatigam kamayo kay maynang matigas yang oo mayo. <sup>12</sup>Sang bunna-bunna, kamo da gao yang magaindo sang kadaigan kay dogay da kamo yamangagad kang Isa. Awgaid sampay adon kinaanglan na aon pay magaindo kamayo ng ona na mga indowan makapantag sang pyaglaongan ng Tohan. Maynang kamokan pa kamo na abay marim somoso kay di pa makakan! <sup>13</sup>Na, yang mayninyan na otaw wa akatigam daw ono yang madyaw aw maat. <sup>14</sup>Awgaid yang maum na indowan na maparias

---

<sup>d</sup>5:5 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 2:7.

<sup>e</sup>5:6 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 110:4.

sang pagkan para sang mga otaw na mataas da yang idad kay kyakaanadan da nilan yang pagpangagad sang madyaw aw yang pagtarikod sang maat.

**6** <sup>1</sup>Agaw, sabap ng dogay da kita yamangagad sang Almasi, di natun abay gaid pangadian yang ona na mga indowan makapantag kanan, kondi magapadayon da kita mangadi sang maum na mga indowan antak kadogangan pa yang kanatun katigam. Di natun barik-barikun yang mga indowan na pyapangadian da natun sang pagsogod pa na magonawa ng indowan makapantag sang pagtawbat aw pagtarikod sang mga inang na di makadaa kanatun sang Tohan kipat oman makapantag sang pagpangintoo sang Tohan. <sup>2</sup>Kay kyakatigaman da natun yang indowan makapantag sang pagsogbo, aw yang pagdapun<sup>f</sup> ng arima sang oo ng otaw na apangayowan natun ng kadyawan. Kyakatigaman oman natun yang indowan makapantag sang pagbowi oman sang mga patay aw yang siksa na taman sa taman. <sup>3</sup>Agaw, kong kahanda ng Tohan, amangadi da kita sang maum na mga indowan.

<sup>4</sup>Inangun natun yani antak di kita mibiya sang Tohan. Kay yang mga yamangintoo kang Isa Almasi, kong ataripundaan nilan yang pagpangintoo nilan, di da silan makapagtawbat aw makabarik oman sang Tohan. Kay kyakaallagan da yang dumduman nilan, aw yamakasawit da silan sang kadyawan na yagasikun sang Tohan aw dyadawat da nilan yang Nyawa ng Tohan. <sup>5</sup>Kyakatigaman da nilan na madyaw yang pyaglaongan ng Tohan aw kikita da nilan yang kabarakat ng Tohan na apakita pa sang madatung pa na mga allaw. <sup>6</sup>Na, kong tyataripundaan da nilan yang pagpangintoo nilan maskin kyakatigaman da nilan yang kariko sinyan, di da silan mapabarik sang pagtawbat. Kay sabap sang ininang

---

<sup>f</sup>6:2 Yang pagdapun ng arima upud sang pagdowaa ininang sang pagtarima ng Nyawa ng Tohan, sang pagatag ng kapatot aw sang pagpakadyaw ng mga masakitun. Tanawa sang Kitab Injil, Gawbuk 8:16-17 aw 13:3; Markos 6:5 aw Lukas 4:40.

## Hibrani 6

nilan maynang pyapalansang da oman nilan yang Anak ng Tohan adto sang kaoy aw pyapakasipugan nilan yan sang adapan ng mga otaw.

<sup>7</sup>Na, yang opamaan sini yang lopa. Kong yang lopa abay kaowanan aw yang tyatanum mamonga ng madyaw, aon poos san na lopa sang tagtomon. Na, yang otaw na magonawa sinyan na lopa, aon kadyawan na amadawat nan sikun sang Tohan. <sup>8</sup>Awgaid kong yan na lopa tyotobowan gaid ng mga sagbut aw sampinit, way poos san na lopa. Agaw, sang di amadogay asapadan ng tagtomon yan na lopa aw osonogon nan. Magonawa sinyan, asapadan ng Tohan yang otaw na magonawa sinyan na lopa aw isiksaun yan sang Allaw na Maori.

<sup>9</sup>Mga kalomonan ko na dakowa sang pangatayan ko, maskin maynan yang pyagalaong ko, yamakasigoro ako na dili kamo ng maynidto na mga otaw kay aon pyapakita mayo na mga tanda na yamalowas kamo. <sup>10</sup>Matorid yang Tohan, aw di nan akaringawan yang madyaw na mga inang mayo kipat sang pagpakadakowa mayo kanan na pyapakita mayo sampay adon pinaagi sang pagtabang sang mga kalomonan mayo na mga sakop ng Tohan. <sup>11</sup>Na adon, karim ko na apadayonon ng kada isa kamayo yan na ininang mayo sampay sang kataposan antak makasigoro kamo na amadawat mayo yang tyatagadan mayo na kadyawan. <sup>12</sup>Di ko karim na magkataka kamo, awgaid karim ko na mosonod kamo sang mga otaw na sabap sang pagsarig aw pagsabar nilan yamakadawat ng pyapasad ng Tohan.

### **Bunna na Amatoman yang Pasad ng Tohan**

<sup>13</sup>Na, sangaong ona na aon pyapasad ng Tohan kang Nabi Ibrahim, yagasapa yang Tohan na omanun nan yang pyapasad nan. Aw yagasapa yang Tohan sang sarili nan na ngaan kay waa day labaw pa kanan, <sup>14</sup>laong nan, “Sang way dowad-dowad atagan ta kaw ng kadyawan aw apakadaigun ko yang mga topo mo.”<sup>g</sup> <sup>15</sup>Na, sabap ng yagapadayon si Nabi

---

<sup>g</sup>6:14 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:17.

Ibrahim magtagad sang pagtoman sini na pasad dyadawat nan yang pyapasad kanan ng Tohan.<sup>h</sup>

<sup>16</sup>Adon, kong magsapa yang mga otaw, lambitun nilan yang ngaan ng Tohan na labaw pa kanilan antak pangimunnaan nilan na bunna yang pyaglaongan nilan aw antak waa day panaglalis. <sup>17</sup>Magonawa sinyan, pyapangimunnaan ng Tohan yang pasad nan pinaagi sang pagsapa antak magpakita yan sang mga otaw na yatagan nan ng pasad na di na di nan isabun yang dumduman nan. <sup>18</sup>Na adon, yaning dow, yang pasad aw yang pagsapa, di amaisab kay yang Tohan di mamakak. Ininang yani ng Tohan antak magkatigsun yang kanatun pangatayan aw antak kita na yodood adto kanan antak malowas kita, kaonan ng kasigorowan na amatoman pa yang tyatagadan ta. <sup>19-20</sup>Yani na kasigorowan na amadawat natun yang pyapasad ng Tohan yamatag ng katigsun sang kanatun pagpangintoo aw magonawa yan ng angkla na maligun aw kasarigan. Yamapondo da yan adto sang sorga kay si Isa yamaona da kanatun pagsuud sang sorga antak magpatunga para kanatun adto sang Tohan. Yang pagsuud nan sang sorga maynang pagsuud ng Dakowa na Imam sang Labi na Sotti na Kowarto sa loyo ng madakmul na kortina kay si Isa yamainang ng Dakowa na Imam taman sa taman magonawa sang pagkaimam ni Malkisadik.

#### Yang Imam na si Malkisadik

**7** <sup>1</sup>Yani si Malkisadik soltan sang banwa ng Salam sang panahon ni Nabi Ibrahim aw imam ng Tohan na Labi na Makagwas. Sang wakto na yomori si Nabi Ibrahim sikun sang panagtanam pagkatapos nan matalo yang opat ka soltan, syosongon yan ni Malkisadik aw pyapangayowan yan ng

---

<sup>h</sup>6:15 Sikun sang pirmiro na pasad ng Tohan kang Nabi Ibrahim sampay sang pagkaotaw ng anak nan na si Isahak 25 ka toig yang yalabay. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:4 aw 21:5.



kadyawan adto sang Tohan. <sup>2</sup>Ansinyan yatag ni Nabi Ibrahim adto kang Malkisadik yang jakat ng ikasampoo na bain sikun sang kariko ng pyapangamang nan adto sang panagtanam.<sup>i</sup> Yang mana ng ngaan na Malkisadik “soltan ng katoridan” aw sabap ng soltan yan sang banwa ng Salam karim ipasabot na yan oman yang tyatawag na “soltan ng kalinaw.” <sup>3</sup>Yani si Malkisadik, way yamakasorat makapantag sang ama aw ina nan atawa sang mga kaompowan nan. Way oman yamakasorat makapantag sang pagkaotaw aw pagkamatay nan. Agaw, magonawa sang Anak ng Tohan magapabilin yang pagkaimam nan taman sa taman.

<sup>4</sup>Na, dumduma da mayo daw ono yang kabarapantag ni Malkisadik. Kay maskin si Nabi Ibrahim na bantoganun na ompo natun na mga Yahodi, yagaatag yan kang Malkisadik ng jakat ng ikasampoo na bain sikun sang madyaw na mga butang na yamakamang nan adto sang panagtanam. <sup>5</sup>Na, makapantag sang mga katopowan ni Libi na yamainang ng mga imam yagalaong yang Hokoman ni Nabi Mosa na silan yang dait atagan ng jakat ng mga kalomonan nilan na Yahodi maskin magonawa silan na mga katopowan ni Nabi Ibrahim.<sup>j</sup> <sup>6</sup>Awgaid, yani si Malkisadik, maskin dili yan ng topo ni Libi, yakadawat yan ng jakat sikun kang Nabi Ibrahim. Aw yan oman yang yamangayo ng kadyawan adto sang Tohan para kang Nabi Ibrahim, maskin si Nabi Ibrahim yang yatagan ng Tohan ng mga pasad. <sup>7</sup>Sabap sinyan kyakatigaman natun na si Malkisadik labaw pa kang Nabi Ibrahim kay yang yamangayo ng kadyawan adto

---

<sup>i</sup>7:2 Yani na gogodanun mabatya sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 14:17-20.

<sup>j</sup>7:5 Si Libi sambok na anak ni Yakob aw topo ni Nabi Ibrahim. Sang panahon ni Nabi Mosa pipili yang tribo ni Libi na pyagasikunan ng mga imam ng mga Yahodi. Aw sobay sang Hokoman ni Nabi Mosa silan yang dait atagan ng jakat ng kadaigan na mga otaw. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagbilang 18:21, 26 aw 28.

sang Tohan labaw pa sang pyapangayowan ng kadyawan. <sup>8</sup>Na, bain sang mga katopowan ni Libi na yamakadawat ng jakat, manosiya gaid silan na dait matay. Awgaid bain kang Malkisadik na yakadawat ng jakat sikun kang Nabi Ibrahim yamakasorat sang Kitab na bowi pa yan. <sup>9</sup>Na, makapaglaong da kita na sang wakto na yagaatag si Nabi Ibrahim ng jakat kang Malkisadik, yani si Libi na ompo ng mga imam na makadawat ng jakat, yagaatag oman yan ng jakat kang Malkisadik kay sambok na topo yan ni Nabi Ibrahim. <sup>10</sup>Kay maskin wa pa akaotaw si Libi sidtong wakto na yagasongon si Malkisadik kang Nabi Ibrahim, maynang iyan da yan sang lawas ni Nabi Ibrahim na ompo nan.

**Yang Pagkaimam ni Libi Pyopolian  
ng Pagkaimam ni Malkisadik**

<sup>11</sup>Adon, sang wakto na yatag ng Tohan yang Hokoman kang Nabi Mosa, pipili nan si Haron aw yang kadaigan pa na mga katopowan ni Libi na mainang ng mga imam na magdaa sang pagpakorban sobay sang pyagasogo sang Hokoman. Awgaid yang gawbuk nilan wa makatoman sang katoyowan ng Tohan kay yang pagpakorban nilan wa makakamang sang dosa ng manosiya. Kay kong yamainang silan ng matorid sabap sang ininang nidtong mga imam, nanga sa kinaanglan na aon pay tuna na imam magonawa sang pagkaimam ni Malkisadik aw di da ng magonawa sang pagkaimam ni Haron<sup>k</sup> na topo ni Libi? <sup>12</sup>Na, kong yamaisab yang pagkaimam, kinaanglan oman isabun yang Hokoman. <sup>13-14</sup>Kay sobay sang Hokoman yang tribo ni Libi yang pyagasikunan ng mga imam. Awgaid adon, yang tuna na imam na pyagalaong ko na yopoli sidtong mga imam, yan yang kanatun Tagallang na si Isa Almasi. Wa yan magasikun sang tribo ni Libi kay kyakatigaman

---

<sup>k</sup>7:11 Si *Haron* na lomon ni Nabi Mosa aw topo ni Libi yang ona na imam ng mga Yahodi.

natun na si Isa topo ni Yodah.<sup>l</sup> Aw way sino-sino sang mga katopowan ni Yodah na yatagan ng gawbuk ng pagkaimam. Wa oman magalaong si Nabi Mosa na aon mga imam sikun sidto na tribo.

**Si Isa yang Imam na magonawa kang Malkisadik**

<sup>15</sup>Na, mapayag sagaw na pyopolian da ng Tohan yang ona na mga imam aw yang Hokoman kay dyomatung da yang tuna na imam na magonawa kang Malkisadik, na yan si Isa. <sup>16</sup>Si Isa yamainang ng imam awgaid dili sobay sang pyagasogo sang Hokoman makapantag sang pyagasikunan ng mga imam,<sup>m</sup> kondi sabap sang kanan kabarakat kay bowi yan taman sa taman. <sup>17</sup>Kay maynini yang yamakasorat sang Kitab makapantag kanan,

“Imam kaw taman sa taman

magonawa sang pagkaimam ni Malkisadik.”<sup>n</sup>

<sup>18</sup>Na, pyopolian da yang dadaan na pamaagi ng Hokoman kay yan way poos aw wa makadaa sang mga otaw adto sang Tohan. <sup>19</sup>Kay yang Hokoman wa makatoman sang katoyowan ng Tohan kay sabap sinyan wa akamanga yang dosa ng mga otaw. Awgaid adon yatagan kita ng mas madyaw na pamaagi aw sabap sinyan makadood da kita adto sang Tohan.

<sup>20</sup>Bunna sagaw na mas madyaw yang bago na pamaagi. Kay sang wakto na yamainang ng imam yang mga katopowan ni Libi wa magasapa yang Tohan. <sup>21</sup>Awgaid sang wakto na yamainang si Isa ng imam yagasapa yang Tohan magonawa sang yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Yagasapa yang Tohan,

---

<sup>l</sup>7:13-14 Si Yodah sambok na anak ni Yakob. Yang tribo ni Yodah yatagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato. Agaw, si Soltan Daud aw si Isa Almasi yagasikun sidto na tribo. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 49:10 aw sang Kitab Tawrat, Nabi Mikas 5:2 kipat sang Kitab Injil, Matiyo 1:3.

<sup>m</sup>7:16 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangagama 18:1.

<sup>n</sup>7:17 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 110:4.

## Hibrani 7

aw di na di amaisab yang dumduman nan,  
laong nan,

‘Imam kaw taman sa taman.’ ”<sup>o</sup>

<sup>22</sup>Na, sabap sining pagsapa ng Tohan kyakatigaman natun na si Isa yang makaatag kanatun ng kasigorowan na mas madyaw yang bago na pyagapasadan.

<sup>23</sup>Aw aon pay isa na pyagabidaan sang pagkaimam ni Isa aw yang pagkaimam ng mga katopowan ni Libi. Yang mga imam sangaon madaig. Kay kong yamatay yang isa, yopolian dayon yan ng isa. Agaw, sabap ng yamatay silan wa silan makapadayon ng gawbuk nilan. <sup>24</sup>Awgaid si Isa, sabap ng bowi yan taman sa taman, di yan akapolian sang pagkaimam nan. <sup>25</sup>Agaw, sabap sinyan makalawas si Isa sang kariko ng mga otaw na modood sang Tohan pinaagi kanan. Aw amalawas silan taman sa taman kay bowi yan taman sa taman antak magpatunga para kanilan adto sang Tohan.

<sup>26</sup>Na, mapayag adon na si Isa yang Dakowa na Imam na kinaanglan natun kay sotti yan, way akasaway kanan aw way ininang nan na maat. Pyagalain yan sang mga otaw na baradosa aw pyapataas yan ng Tohan adto sang sorga aw yatagan da yan ng kapatot na labaw sang kariko. <sup>27</sup>Yani si Isa dili ng magonawa ng kadaigan na Dakowa na Imam na kada allaw dait magpakorban adto sang Tohan, ona sang mga dosa nilan aw pagkatapos san sang mga dosa ng mga otaw. Kay si Isa, makaisa gaid yan magpakorban sang sarili nan para sang mga dosa ng manosiya, aw di da yan kinaanglan isabun pa. <sup>28</sup>Yang mga otaw na pipili na Dakowa na Imam sobay sang Hokoman ni Nabi Mosa mga manosiya oman na baradosa. Awgaid sabap sang pagsapa ng Tohan na ininang pagkatapos sang pagatag ng Hokoman, yang pipili na Dakowa na Imam yang kanan Anak. Aw sabap ng pyapangagadan ni Isa yang kariko ng pyagakahanda kanan ng Tohan antak malowas yang manosiya, yamainang yan ng Dakowa na Imam taman sa taman.

---

<sup>o</sup>7:21 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 110:4.

Si Isa yang Dakowa na Imam sang  
Bago na Pyagapasadan

**8** <sup>1</sup>Na, yani adon yang karim ko ipasabot sang pyagalaong ko kamayo na aon kanatun Dakowa na Imam na yagaingkod da adto sang sorga apit sang karinto ng Tohan na labi na mabarakat.<sup>p</sup> <sup>2</sup>Adto da yan magaimam sang sotti na logar na magonawa ng bunna na pagsasambayangan na ininang ng Tohan aw dili ng manosiya.

<sup>3</sup>Na, yang kada isa na Dakowa na Imam yatagan ng gawbuk ng pagpasampay aw pagpakorban adto sang Tohan. Agaw, si Isa na yan yang Dakowa na Imam natun, kinaanglan na aon oman akaatag nan adto sang Tohan. <sup>4</sup>Na, kong adi pa yan sang donya di mapakay na amainang yan ng imam kay dili yan ng topo ni Libi. Kay sikun pa sangaon yang mga katopowan ni Libi gaid yang pipili na imam aw silan yang yagapasampay sang mga pyapangatag na pyagasogo sang Hokoman ni Nabi Mosa. <sup>5</sup>Yagainang silan ng gawbuk nilan sang pagsasambayangan adi sang donya na maynang anino gaid ng bunna na pagsasambayangan na adto sang sorga. Kay sidtong ona na ipatokod da ni Nabi Mosa yang Tolda na Pagsasambayangan pyagalaong yan ng Tohan, “Timani na inangun mo yaning kariko sobay sang opamaan na pyapakita ko kanmo adto sang butay.”<sup>q</sup> <sup>6</sup>Awgaid yang gawbuk na yatag kang Isa labaw pa kaysang gawbuk nidtong mga imam. Kay si Isa yang tigpatunga ng bago na pyagapasadan na ininang ng Tohan sang manosiya. Aw yani na pyagapasadan mas madyaw kaysang ona na pyagapasadan kay yang yamakalalak sinyan yang mas madyaw na mga pasad ng Tohan.

<sup>7</sup>Na, kong way kolang yang ona na pyagapasadan, di gao yan opolian ng ikadowa. <sup>8</sup>Awgaid aon kolang kay aon

---

<sup>p</sup> 8:1 Yang *apit sang karinto ng Tohan* yang labi na bantoganun na pyagaingkodan.

<sup>q</sup> 8:5 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 25:40.

## Hibrani 8

akasaway ng Tohan sang mga otaw na yamangagad sidtong pyagapasadan. Agaw yagalaong yan,

“Madatung yang wakto

na inangun ko yang bago na pyagapasadan sang kariko ng bangsa Israil

na yagauya sa Israil aw sa Yodah.<sup>r</sup>

<sup>9</sup> Yaning bago na pyagapasadan dili magonawa ng

ona na pyagapasadan

na ininang ko sang mga kaompowan nilan

sidtong wakto na dyadaa ko silan

sikun sang banwa ng Misir.

Wa silan apangagad sidtong pyagapasadan,

agaw pyapabayaana da ko silan.”

<sup>10</sup> Yagalaong oman yang Tohan,

“Na, yani yang bago na pyagapasadan na inangun

ko sang kariko ng bangsa Israil.

Pagdatung sinyan na allow,

obutang ko yang mga kasogowan ko sa suud

ng dumduman nilan

aw osoratun ko sang pangatayan nilan.

Aw ansinyan akatigaman nilan na ako yang

Tohan nilan,

aw silan yang mga otaw na sakop ko.

<sup>11</sup> Sinyan na wakto di da kinaanglan na magalaong

pa silan sang mga kaupdanan

atawa mga kalomonan nilan na dait silan

mikilaa kanak.

Kay yang kariko ng mga otaw, mga ilado aw

dili ng ilado,

amatigam da silan daw sino ako.

<sup>12</sup> Kay amponon ko yang mga dosa nilan

---

<sup>r</sup> 8:8 Pagkatapos ng pagdato ni Soltan Solayman yamabain yang bangsa Israil sang dowangka pyagadatowan. Yang isa yang tyatawag na pyagadatowan ng Israil, yang isa oman yang pyagadatowan ni Yodah.

aw di da ko odumdumun yang ininang nilan  
na maat.”<sup>s</sup>

<sup>13</sup>Na adon, sabap sang pyaglaongan ng Tohan na aon bago na pyagapasadan pyapakatigam nan kanatun na dadaan da yang ona na pyagapasadan. Aw yang maskin ono na dadaan aw di da amagamit, madari da mawaa.

### Yang Pagibada sobay sang ona na Pyagapasadan

**9** <sup>1</sup>Adon, yang ona na pyagapasadan na ininang ng Tohan sang bangsa Israil aon mga kasogowan makapantag sang pagibada aw aon oman pagsasambayanan na ininang ng mga otaw. <sup>2</sup>Yang Tolda na Pagsasambayanan na pyapatokod nilan aon dowangka kowarto. Yang ona na kowarto yang tyatawag na Sotti na Kowarto. Ansan obutangan yang ilawan na pitombok yang kandila aw yang lamisa na byubutangan ng pan na pyapasampay adto sang Tohan. <sup>t</sup> <sup>3</sup>Yang ikadowa na kowarto na adto sa loyo ng madakmul na kortina yang tyatawag na Labi na Sotti na Kowarto. <sup>4</sup>Iyan san yang bowawan na pagsosonogan ng toob aw yang baul na tyatawag ng Baul ng Pyagapasadan na tyatabonan ng bowawan sa suud aw sa logwa. Yang yamakabutang sining baul yang bowawan na banga na lyalasakan ng pagkan na tyatawag ng manna<sup>u</sup> kipat sang bangka ni Haron na yasaringsing,<sup>v</sup> aw yang lapag na mga bato na syosoratan ng mga kasogowan ng pyagapasadan. <sup>5</sup>Sang babaw ng baul aon dowa na maynang malaikat na tyatawag ng kerobim. Yani silan yang tanda na iyan san yang Tohan. Yang mga panid nilan yamabuat

<sup>s</sup> 8:12 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:31-34.

<sup>t</sup> 9:2 Bain sini na mga butang tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 25:8-39; 26:31-33 aw 16:31-34.

<sup>u</sup> 9:4 Yang *manna* yang pagkan na yatag ng Tohan sang mga bangsa Israil nang idto silan sang diserto sang panahon ni Nabi Mosa. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:13-16 aw 32-33.

<sup>v</sup> 9:4 Yang *pagsaringsing* ng bangka yang tanda kang Haron na pipili yang ng Tohan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagbilang 17:5-10.

sa babaw ng sampung ng baul na ansan ampona ng Tohan yang mga dosa ng manosiya. Awgaid adon di pa ng wakto na ipasabot ko kamayo yang mana sining kariko.

<sup>6</sup>Na, maynan yang pagbutang ng mga kabtangan adto sa suud ng pagsasambayangan sidtong ona. Aw kada allaw yosuud yang mga imam adto sang ona na kowarto antak maginang ng gawbuk nilan. <sup>7</sup>Awgaid adto sang Labi na Sotti na Kowarto yang Dakowa na Imam gaid yang yakasuud, aw makaisa gaid ng sangka toig. Aw pagsuud nan, dait yan magdaa ng dogo<sup>w</sup> ng ayup na pyapakorban nan. Yani na dogo apasampay nan adto sang Tohan antak maampon yang mga dosa nan kipat sang dosa ng mga otaw na yamainang nilan awgaid wa nilan akatigami. <sup>8</sup>Na, sabap sinyan pyapakatigam kanatun ng Nyawa ng Tohan na sang panahon ng ona na pyagapasadan wa makadood yang mga otaw sang Tohan kay wa silan makasuud sang Labi na Sotti na Kowarto ng pagsasambayangan nilan. <sup>9</sup>Yang ona na pagsasambayangan magonawa gaid ng opamaan sang yamatoman adon na panahon. Kay yang pagpasampay aw pagpakorban nilan adto sang Tohan wa makasotti sang pangatayan nilan kay sa suud ng dumduman nilan kyakatigaman nilan na aon pay mga dosa nilan. <sup>10</sup>Kay yang mga sogowan na pyapangagadan nilan makapantag gaid sang pagkan aw inumun, aw yang klasi-klasi na pagsogbo sang pagsotti kanilan. Yan na mga sogowan para gaid sang pagsotti ng badan aw wajib gaid sampay sang pagdatung ng bago na pyagapasadan.

**Yang Bago na Pyagapasadan Pyapakatigsun  
sabap sang Dogo ni Isa Almasi**

<sup>11</sup>Awgaid adon dyomatung da yang Almasi aw yan yang Dakowa na Imam na yagadaa kanatun ng kadyawan ng bago

---

<sup>w</sup>9:7 Yang dogo ng korban pipisik ng Dakowa na Imam adto sang sampung ng baul na ansan ampona ng Tohan yang mga dosa ng manosiya. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangibada 16:11, 14 aw 34.



## Hibrani 9

na pyagapasadan. Yang yosuudan nan yang sotti na logar<sup>x</sup> na mas barapantag aw mas madyaw kaysang pagsasambayangan adi sang donya na ininang ng manosiya. <sup>12</sup>Na, pagsuud ng Almasi sidtong sotti na logar na maparias sang Labi na Sotti na Kowarto adi sang donya, makaisa gaid yan osuud aw wa da nan isaba. Aw pagsuud nan, wa yan magadaa ng dogo ng kambing atawa nati na baka, awgaid yang dyadaa nan yang sarili nan na dogo. Aw sabap sinyan yampon da kita sang mga dosa natun aw yamalowas kita taman sa taman. <sup>13</sup>Na, sobay sang Hokoman sang ona na pyagapasadan, yang otaw na yamabatar sang pagtanaw ng Tohan, kong pipisikan yan ng dogo ng kambing atawa toro kipat sang abo ng syosonog na nati na baka na syasaguan ng tobig, yamakamang yang batar nan aw yamasotti da oman yang kanan badan.<sup>y</sup> <sup>14</sup>Na, kong amasotti yang otaw sabap sang dogo ng ayup, labaw pa sinyan yang amainang ng dogo ng Almasi. Kay sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan na way kataposan pyapakorban ng Almasi yang kanan kinabowi adto sang Tohan magonawa ng korban na way akasaway kay antak sottiun nan yang kanatun pangatayan aw dumduman sikun sang maat na mga inang ta na amakabuag kanatun sang Tohan. Aw ininang nan yani antak makapangagad da kita sang bowi na Tohan.

<sup>15</sup>Na, idto sagaw yamainang yang Almasi ng tigpatunga ng bago na pyagapasadan ng Tohan sang manosiya. Kay sabap sang pagkamatay nan tyotobos<sup>z</sup> nan yang mga otaw sikun sang mga dosa na ininang nilan sarta yamasakop pa silan sang ona na pyagapasadan. Agaw sagaw, yang mga otaw na pipili ng Tohan, makatarima da silan sang kadyawan na di amawaa na pyapasad kanilan ng Tohan.

---

<sup>x</sup> 9:11 Yang *sotti na logar* na yosuudan ng Almasi way lain kondi yang sorga.

<sup>y</sup> 9:13 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagbilang 19:1-18.

<sup>z</sup> 9:15 Yang pagkamatay ng Almasi magonawa ng bayad sang kadosaan ng manosiya. Agaw, sabap sang ininang ng Almasi amponon ng Tohan yang mga dosa nilan aw di da silan isiksaun.

<sup>16</sup>Na adon, kong aon ininang na pyagapasadan, dait pangimunnaan na patay da yang yagapatigsun sinyan. <sup>17</sup>Kay di pa akapangagadan yang yakabutang sang pyagapasadan mintras bowi pa yang yagapatigsun sinyan. <sup>18</sup>Yan agaw yang sabap na maskin sang ona na pyagapasadan dait na aon dogo na moboos sikun sang pyapakorban antak mapatigsun yang pyagapasadan.<sup>a</sup> <sup>19</sup>Kay yang ininang ni Nabi Mosa sidtong ona, pyapakatigam nan yang kariko ng mga sogowan ng Hokoman adto sang mga otaw. Pagkatapos san kyakamang nan yang dogo ng mga nati na baka aw kambing aw syasaguan nan ng tobig. Kyakamang oman nan yang mga sanga ng isopo aw yang bulbul ng karniro na yamatina ng mapowa aw ininang nan ng pampisik. Pagkatapos nan tuguma sang dogo, pipisikan nan yang kariko ng mga otaw aw yang lyuluun na Kitab na syosoratan ng mga sogowan ng Tohan, <sup>20</sup>aw laong nan, “Yani na dogo yang yagapakatigsun sang pyagapasadan na pyagasogo kamayo ng Tohan na pangagadan mayo.”<sup>b</sup> <sup>21</sup>Magonawa oman sinyan pipisikan nan ng dogo yang pagsasambayanan aw yang kariko ng mga butang na gyagamit nilan sang pagibada nilan. <sup>22</sup>Sang kabunnaan, sobay sang Hokoman ni Nabi Mosa alos yang kariko ng mga butang kinaanglan sottiun pinaagi sang dogo. Kay way kaamponan sang dosa kong way dogo na moboos.<sup>c</sup>

<sup>23</sup>Idto sagaw, yang kariko ng mga butang sa suud ng pagsasambayanan adi sang donya na maynang kopya gaid

---

<sup>a</sup>9:18 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi, kong aon dowangka otaw na yagainang ng pyagapasadan, yagasobari silan ng ayup antak pangimunnaan nilan na otomanun nilan yang pyapasad nilan. Sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 15 mabatya daw ono yang ininang ng Tohan antak pangimunnaan nan na otomanun nan yang kanan pasad kang Nabi Ibrahim.

<sup>b</sup>9:20 Yang ininang ni Nabi Mosa mabatya sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 24:6-8. Yang pyaglaongan ni Nabi Mosa maparias sang pyaglaongan ni Isa Almasi na yamakasorat sang Kitab Injil, Matiyo 26:28 aw Lukas 22:20.

<sup>c</sup>9:22 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangibada 17:11.

## Hibrani 9

sang mga butang adto sang sorga, dait sottiun ng dogo sikun sang korban. Awgaid yang mga butang adto sang sorga yagakinaanglan ng dogo sikun sang mas madyaw na korban kaysang ayup.<sup>d</sup> <sup>24</sup>Kay yang Almasi wa osuud sang sotti na logar na ininang ng manosiya na maynang kopya gaid sang bunna na sotti na logar, awgaid sorga mismo yang yosuudan nan. Aw adon adto da yan sang adapan ng Tohan antak magpatunga para kanatun. <sup>25</sup>Yang Almasi dili ng magonawa ng Dakowa na Imam ng mga Yahodi na kada toig mosuud sang Labi na Sotti na Kowarto na yagadaa ng dogo ng ayup. Kay yang Almasi, makaisa gaid yan osuud adto sang sorga na yagadaa ng sarili nan na dogo, aw di da yan kinaanglan isabun pa. <sup>26</sup>Kay kong kinaanglan pa nan isabun, na, magbarik-barik da matay yang Almasi sikun pa sang pagbaoy ng donya. Awgaid dili ng maynan yang yamaitabo! Kay adon, sang kataposan na mga allaw<sup>e</sup> makaisa gaid yan adatung adi sang donya antak makamang yang dosa ng manosiya sabap sang pagpakorban sang kinabowi nan. <sup>27</sup>Na, kahanda ng Tohan na amatay yang manosiya ng makaisa aw pagkatapos san hokoman silan ng Tohan. <sup>28</sup>Magonawa sinyan, yamatay yang Almasi ng makaisa magonawa ng korban antak kamangun nan yang dosa ng manosiya. Bunna na magabarik oman yan adi sang donya, awgaid dili antak matay oman para sang dosa, awgaid antak lowasun nan yang mga otaw na yagatagad kanan.<sup>f</sup>

---

<sup>d</sup>9:23 Yang karim ipasabot sinyan na antak aon makasuud sang sorga kinaanglan na sottiun silan ng dogo sikun sang mas madyaw na korban.

<sup>e</sup>9:26 Yang tyatawag na *kataposan na mga allaw* yang panahon sikun sang pagkaotaw ni Isa Almasi adi sang donya sampay da sang pagbarik nan antak maghokom sang manosiya.

<sup>f</sup>9:28 Yang karim ipasabot ng *antak lowasun nan yang mga otaw* na pagbarik ng Almasi adi sang donya amakomplito da yang kalowasan sidtong yamangintoo kanan kay adaun da nan silan adto sang sorga.

**Sabap sang Pagpakorban ng Almasi  
Maampon yang Dosa ng Manosiya**

**10**<sup>1</sup>Yang Hokoman ni Nabi Mosa na pyapangagadan ng mga Yahodi maynang anino gaid na yagapakita sang madatung na kadyawan na amadawat natun sabap sang ininang ng Almasi. Kada toig pagdood ng mga otaw sang Tohan, pyagabarik-barik nilan yang pagpakorban sang mga ayup, awgaid wa silan akainang ng matorid sang pagtanaw ng Tohan sabap sidtong ininang nilan. <sup>2</sup>Kay kong yamasotti da yang mga yagaibada sikun sang mga dosa nilan, yondangan da gao nilan yang pagpakorban aw waa day gao karido nilan na basin aon pay mga dosa nilan. <sup>3</sup>Awgaid sang kabunnaan, yang pagpakorban na ininang nilan kada toig yagapadumdum kanilan na aon pay mga dosa nilan. <sup>4</sup>Kay di mapakay na makamang yang dosa ng manosiya sabap sang dogo ng mga toro atawa kambing.

<sup>5</sup>Idto sagaw, pagdatung ng Almasi adi sang donya, yagalaong yan sang Tohan,

“Way kallini mo sang mga korban aw pasampay,  
awgaid yatagan mo ako ng badan antak  
apakorban ko kanmo.

<sup>6</sup>Wa kaw akasawat sang mga ayup na syosonog  
ng mga otaw  
aw way oman kallini mo sang kadaigan pa na  
pyapasampay nilan kanmo antak makamang  
gao yang mga dosa nilan.

<sup>7</sup>Agaw yagalaong ako kanmo, ‘Idi ako, kay Tohan.  
Yakani ako antak tomanun ko yang kahanda mo  
magonawa sang syosorat sang Kitab  
makapantag kanak.’”<sup>8</sup>

<sup>8</sup>Ona-ona, yagalaong yang Almasi sang Tohan, “Way kallini  
mo sang mga korban aw pasampay, aw wa mo akasowati yang  
mga ayup na syosonog ng mga otaw aw yang kadaigan pa na

---

<sup>8</sup>10:7 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 40:6-8.

## Hibrani 10

pyapasampay nilan kanmo antak makamang gao yang mga dosa nilan.” Na, maynini yang pyaglaongan ng Almasi maskin pyagasogo yang kariko sinyan sang Hokoman ni Nabi Mosa. <sup>9</sup>Pagkatapos, yagalaong oman yan, “Idi ako. Yakani ako antak tomanun ko yang kahanda mo.” Na, sang mayninyan na pamaagi pyapawaa da ng Tohan yang pagpakorban sang mga ayup aw pyopolian nan ng korban ng Almasi. <sup>10</sup>Agaw adon, sabap sang kahanda ng Tohan yamasotti da kita sikun sang mga dosa ta sabap sang pagpakorban ni Isa Almasi sang kinabowi nan na makaisa gaid nan inanga aw di da kinaanglan na isabun pa.

<sup>11</sup>Sobay sang ona na pyagapasadan allaw-allaw magaindug yang mga imam adto sang pagsasambayanan antak inangun nilan yang gawbuk nilan. Abay nilan barik-barikun yang pagpakorban sang mga ayup, awgaid yan na mga korban di na di makakamang sang dosa ng manosiya. <sup>12</sup>Awgaid yang Almasi, makaisa gaid yan magpakorban sang kinabowi nan para sang dosa ng manosiya, aw yang idtong ininang nan di da kinaanglan isabun pa. Aw pagkatapos nan magpakorban sang kinabowi nan, imingkod yan adto sang sorga apit sang karinto ng Tohan. <sup>13</sup>Aw adto da yan magatagad sampay sidtong wakto na amatalo da ng Tohan yang kariko ng mga kalaban nan aw amainang da silan na maynang tongtongan ng siki nan. <sup>14</sup>Agaw, sabap sang sambok gaid na korban, yang idtong mga otaw na syosotti nan, tyatarima silan ng Tohan na matorid taman sa taman na maynang wa silan makadosa.

<sup>15</sup>Yang Nyawa ng Tohan yagasaksi oman kanatun na bunna yan kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

<sup>16</sup>“Yani yang pyagapasadan na inangun ko kanilan.

Sinyan na allaw,” laong ng Tohan,

“obutang ko yang mga kasogowan ko sa suud  
ng pangatayan nilan

aw osoratun ko sang dumduman nilan.”<sup>h</sup>

---

<sup>h</sup> 10:16 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:33.

## Hibrani 10

<sup>17</sup>Aw yagalaong oman yan,

“Di da ko odumdumun yang mga dosa nilan aw yang  
ininang nilan na maat.”<sup>i</sup>

<sup>18</sup>Na adon, sabap ng aon day kaamponan sang dosa, di da  
kinaanglan na magapakorban pa sabap sang dosa.

### **Dait na Padayonon natun yang kanatun Pagpangintoo sampay sang Kataposan**

<sup>19</sup>Agaw adon, mga kalomonan ko, sabap sang dogo ni Isa  
na yoboos sang pagkamatay nan makasuud da kita sang Labi  
na Sotti na Kowarto ng way alluk, mana nan na makadood da  
kita sang Tohan. <sup>20</sup>Kay sabap sang pagpakorban ni Isa sang  
kanan kinabowi yamapakas yang madakmul na kortina<sup>j</sup> na  
yagatabon sang Labi na Sotti na Kowarto aw yabrian da yang  
bago na daan antak makadood kita sang Tohan aw kaonan  
kita ng kinabowi na way kataposan. <sup>21</sup>Aw si Isa da adon yang  
kanatun mabarakat na imam na yagadaa sang mga sakop ng  
Tohan. <sup>22</sup>Agaw, di da kita magadowa-dowa kondi modood  
da kita sang Tohan na iklas yang kanatun pangatayan aw  
matigsun yang kanatun pagpangintoo. Kay kyakatigaman  
natun na lilinisan da yang kanatun pangatayan na maynang  
pipisikan kita ng dogo ng Almasi aw maynang yogasan yang  
kanatun badan ng malinis na tobig antak di da kinaanglan  
magdumdum na basin aon pay mga dosa ta. <sup>23</sup>Magapadayon  
kita magtagad sang kadyawan na pyapasad kanatun ng Tohan  
kay idto yang pyagaimanan ta. Aw di kita magadowa-dowa  
kay kasarigan yang Tohan aw di nan abarobaun yang pasad  
nan. <sup>24</sup>Dumdumun oman natun daw monono yang pagtabang  
natun sang kada isa antak kita maglinoyay aw maginang ng

---

<sup>i</sup> 10:17 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:34.

<sup>j</sup> 10:20 Sang wakto na yamatay si Isa Almasi adto sang kaoy  
yamapakas yang madakmul na kortina na yagatabon sang Labi na  
Sotti na Kowarto sang pagsasambayanan sa Awrosalam. Yan yang  
tanda na abri da yang daan aw makadood da yang manosiya adto  
sang Tohan. Tanawa sang Kitab Injil, Markos 15:38.

## Hibrani 10

madyaw. <sup>25</sup>Aw di natun ondangan yang pagtipon-tipon antak magpoji sang Tohan magonawa sang ininang ng kadaigan. Awgaid yang madyaw na inangun ta na pakatigsunun natun yang pangatayan ng matag-isa, labi da adon na kyakatigaman natun na masaid da yang pagbarik ni Isa Almasi adi sang donya.

<sup>26</sup>Na adon, kong kyakatigaman da natun yang kabunnaan na si Isa yagapakamatay para sang mga dosa ta, awgaid atarikodan da oman natun kay padayonon ta yang pagpakadosa, na waa day akaatag na korban para sang mga dosa natun. <sup>27</sup>Yang amabilin da gaid kanatun yang pagtagad sang makallukay na Allaw ng Paghokom aw yang dakowanay na atoon na magasonog sang kariko ng mga otaw na yosopak sang Tohan. <sup>28</sup>Sangaong ona, yang otaw na yagataripunda sang Hokoman ni Nabi Mosa pyapatay ng way looy kong pyapangimunnaan ng dowa atawa toongka otaw na yamakadosa yan.<sup>k</sup> <sup>29</sup>Na, kong maynan da yang siksa sang otaw na yagataripunda sang Hokoman ni Nabi Mosa, ono pa kowaw yang siksa na madatung sang otaw na yagataripunda sang Anak ng Tohan? Labaw pa sinyan yang siksa kanan kay wa nan atagi ng bili yang dogo ng Almasi na yagapakatigsun sang bago na pyagapasadan aw yakasotti kanan sikun sang mga dosa nan. Sagaw, labaw pa sinyan yang siksa kanan kay ininsolto nan yang Nyawa ng Tohan na maloyanun kanatun. <sup>30</sup>Kay kyakatigaman natun na yang Tohan mismo yagalaong, “Ako yang magabaus. Ako yang magasiksa.”<sup>l</sup> Aw yamakasorat oman, “Yang Tohan magahokom sang mga otaw na sakop nan.”<sup>m</sup> <sup>31</sup>Na, makallukay sagaw yang akatamanan ng otaw na isiksaun ng bowi na Tohan.

<sup>32</sup>Agaw adon, kadumduman pa gao mayo yang yamagi na mga allaw na baya pa kyakaallagan yang dumduman mayo. Sidto na wakto pyagasabaran mayo yang maskin ono

<sup>k</sup> 10:28 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangagama 17:2-7.

<sup>l</sup> 10:30 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 32:35.

<sup>m</sup> 10:30 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 32:36.

na kasikotan na yadatang kamayo aw wa kamo akawaai ng pagpangintoo mayo. <sup>33</sup>Aon wakto na ininsolto aw syasakitan kamo sang atobangan ng mga otaw. Aw aon oman wakto na tyatabangan mayo yang mga kalomonan mayo na pyapakasikotan ng mayninyan. <sup>34</sup>Yamalooy oman kamo sang mga kalomonan mayo na yamapiriso. Aw maskin kyakamangan kamo ng mga kabtangan mayo, pyagasabaran mayo yan na aon kasowat kay kyakatigaman mayo na aon kakawasaan mayo adto sang sorga na labi na madyaw aw di amawaa.

<sup>35</sup>Agaw, pakatigsuna mayo yang pagsarig mayo kay sabap sinyan aon dakowa na baras kamayo ng Tohan. <sup>36</sup>Kinaanglan na masabar kamo antak matoman mayo yang karim ng Tohan. Aw ansinyan amatarima mayo yang pyapasad nan kamayo. <sup>37</sup>Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Madari da domatung yang tyatagadan mayo,  
aw di nan padogayun yang pagdatung nan.

<sup>38</sup>Yang otaw na tyatarima ko na matorid amabowi  
sabap sang pagpangintoo.

Awgaid di ako amasowat sang maskin sino na  
magatarikod kanak.”<sup>n</sup>

<sup>39</sup>Awgaid kita-kamo, dili kita magonawa ng mga otaw na magatarikod sang Tohan aw amabuag kanan taman sa taman, kondi magonawa kita sang mga otaw na aon pagpangintoo aw amalowas taman sa taman.

**Makapantag sang mga Otaw sangaon  
na aon Pagpangintoo sang Tohan**

**11** <sup>1</sup>Na adon, onan yang pagpangintoo? Kong aon kanatun pagpangintoo, aon kanatun kasigorowan na amatoman yang tyatagadan ta. Sabap sang pagpangintoo kyakatigaman natun na amadawat natun yang pyapasad ng Tohan maskin di

---

<sup>n</sup> 10:38 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:3-4.



## Hibrani 11

pa natun makita. <sup>2</sup>Yang mga otaw sangaong ona byabantog ng Tohan sabap sang pagpangintoo nilan.

<sup>3</sup>Sabap sang pagpangintoo kyakatigaman natun na yang donya aw yang kariko ng yamakalalak sinyan byabaoy ng Tohan sabap sang kanan pyaglaongan. Agaw, yang kariko na makita natun adi sang donya yamabaoy sikun sang di natun makita.

<sup>4</sup>Na adon, dumdumun da natun yang mga otaw sangaong ona. Sawpama si Habil, sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan mas madyaw yang pyapakorban nan adto sang Tohan kaysang pyapasampay ng magowang nan na si Kabil.<sup>o</sup> Sabap sang pagpangintoo ni Habil tyatarima yan ng Tohan na matorid aw kyakatigaman natun yani kay tyatarima ng Tohan yang korban nan. Na adon, maskin patay da si Habil, aon ikaindo nan kanatun sabap sang pagpangintoo nan.

<sup>5</sup>Na, si Idris oman, sabap sang pagpangintoo nan wa yan akamatay, awgaid dyadaa yan ng Tohan adto sang sorga aw wa da yan ikitaa adi sang donya. Yamakasorat sang Kitab na kyakamang ng Tohan si Idris kay mintras adi pa yan sang donya, yamasawat kanan yang Tohan.<sup>p</sup> <sup>6</sup>Awgaid di amasawat yang Tohan sidtong otaw na way pagpangintoo. Kay sino-sino yang modood sang Tohan dait mangintoo na aon Tohan. Aw dait na yamangintoo oman yan na abarasan ng Tohan yang mga otaw na marim mikilaa kanan.

<sup>7</sup>Adon, si Nabi Noh oman, sabap sang pagpangintoo nan yasarig yan na amatoman yang pyaglaongan kanan ng Tohan makapantag sang madatung na batalo maskin wa pay kikita nan. Agaw, sobay sang sogo kanan ng Tohan ininang nan yang dakowa na bangka kay antak malowas yan aw yang kanan pamilya.<sup>q</sup> Na, sabap sang pagpangintoo nan tyatarima

<sup>o</sup> 11:4 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:3-8.

<sup>p</sup> 11:5 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 5:24.

<sup>q</sup> 11:7 Yang pyaglaongan ng Tohan kang Nabi Noh makapantag sang dakowa na lunup. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:9-22 aw 7:17-24.

## Hibrani 11

yan ng Tohan na matorid. Awgaid mapayag oman na yang kadaigan na mga otaw adi sang donya yokman ng Tohan kay wa silan apangintoo kanan.

<sup>8</sup>Si Nabi Ibrahim oman, sabap sang pagpangintoo nan pyapangagadan nan yang sogo kanan ng Tohan na makadto sang banwa na pyapasad kanan ng Tohan na amainang ng kanan banwa. Pyapanawan da nan yang banwa nan maskin wa nan akatigami daw wain yang banwa na akadtowan nan.<sup>r</sup>

<sup>9</sup>Sabap sang pagpangintoo nan yagauya yan sang banwa na pyapasad kanan ng Tohan, awgaid magonawa gaid ng dayo kay yagauya gaid yan sang mga tolda. Magonawa oman sinyan yang ininang ni Isahak na anak nan, aw si Yakob na makiompo nan na yatagan oman sinyan na pasad na kanilan da yan na banwa. <sup>10</sup>Pyagasabaran ni Nabi Ibrahim yang mayninyan na paguya kay sang kabunnaan, yang banwa na tyatagadan nan yang syodad adto sang sorga na matigsun yang pyagaindugan kay yang yagaplano aw yagapatokod sinyan yang Tohan.

<sup>11</sup>Sabap oman sang pagpangintoo kyakaonan ng anak si Nabi Ibrahim maskin matikadung da yan aw yang asawa nan na si Sara boyag da aw di makaanak.<sup>s</sup> Kay maskin maynan, kyakatigaman ni Nabi Ibrahim na kasarigan yang Tohan aw di nan abarobaun yang pasad kanan. <sup>12</sup>Agaw sagaw, maskin di da gao makaanak si Nabi Ibrahim kay matikadungay da, yan agaw yang yamainang ng pyagasikunan ng madaig na mga katopowan na yang kadaig nilan magonawa sang mga bitoon sang langit aw magonawa oman sang bowangin sang baybay na di amabilang.

<sup>13</sup>Yang kariko sinyan na mga otaw<sup>t</sup> yagapadayon mangintoo sang Tohan sampay na yamatay da silan. Aw maskin wa silan makadawat sang pyapasad ng Tohan mintras bowi pa silan,

---

<sup>r</sup> 11:8 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:1-4.

<sup>s</sup> 11:11 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 11:30; 18:11-14 aw 21:2.

<sup>t</sup> 11:13 Yang karim ipasabot silan Nabi Ibrahim, si Isahak aw si Yakob.

## Hibrani 11

yamakasigoro silan na madatung yang allaw na adawatun da nilan yang tyatagadan nilan. Aw tyatarima nilan na mga dayo gaid silan adi sining donya. <sup>14</sup>Na, yang mga otaw na magonawa sinyan yagapasabot na aon pyapanganap nilan na banwa na akapaguyaanan nilan. <sup>15</sup>Wa silan magadumdum sang banwa na pyapanawan nilan kay kong maynan, mapakay da gao silan magbarik adto. <sup>16</sup>Awgaid dili ingidto yang banwa na kyakallinian nilan, kondi yang karim nilan paguyaanan yang labi na madyaw na banwa na adto sang sorga. Agaw, wa akasipug yang Tohan na pagtawagun ng Tohan nilan aw tyatagana da nan kanilan yang syodad adto sang sorga.

<sup>17</sup>Na adon, dumdumun oman natun si Nabi Ibrahim. Sang wakto na titigi yan ng Tohan, pyapangagadan nan yang sogo kanan na osobariun yang kanan anak antak apakorban adto sang Tohan. Sabap sang pagpangintoo nan andam si Nabi Ibrahim magpakorban sang tamisa nan na anak<sup>u</sup> maskin yatagan yan ng Tohan ng pasad na akaonan yan ng mga topo sabap sinyan na anak. <sup>18</sup>Kay yagalaong yang Tohan, “Sabap kang Isahak akaonan kaw ng mga topo.”<sup>v</sup> <sup>19</sup>Na, yang dumduman ni Nabi Ibrahim na maskin apatayun nan si Isahak, mapakay na obowiun oman yan ng Tohan. Aw yan sagaw, maynang yamabowi oman si Isahak sikun sang kamatayun kay pyapabarik yan ng Tohan adto kanan.”

<sup>20</sup>Na, si Isahak oman, sabap sang pagpangintoo nan pyagadowaanan nan yang mga anak nan na si Yakob aw si

---

<sup>u</sup> **11:17** Maskin aon pay kadaigan na mga anak ni Nabi Ibrahim, si Isahak yang tyatawag na *tamisa na anak nan* kay si Isahak gaid yang kanan anak kang Sara na bunna na asawa nan, aw yamaotaw yan sobay sang pasad kanilan ng Tohan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:1-14.

<sup>v</sup> **11:18** Yani na ayatan yamakasurat sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:12.

<sup>w</sup> **11:19** Sang orian, pyagasagda ng Tohan kang Nabi Ibrahim yang pagpatay sang anak nan aw yatagan nan si Nabi Ibrahim ng karniro na apakorban poli sang anak nan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:12-13.

## Hibrani 11

Isaw aw pyagalaong nan silan daw ono yang amaitabo sang madatung pa na mga allaw.<sup>x</sup>

<sup>21</sup> Magonawa oman sinyan si Yakob. Sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan, sang wakto na masaid da yan matay pyapangayowan nan ng kadyawan yang dow na makiompo nan na mga anak ni Yosop.<sup>y</sup> Aw pyopoji nan yang Tohan sarta kyukuputan nan yang bangsa nan.

<sup>22</sup> Si Yosop oman, sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan, sang wakto na masaid da yan matay yagalaong yan na madatung yang allaw na amakalogwa da yang mga katopowan ni Israil<sup>z</sup> sikun sang banwa ng Misir. Aw pyagatogon nan na adaun nilan yang mga pusa nan kong mapanaw da silan.<sup>a</sup>

<sup>23</sup> Adon, yang mga taganak ni Mosa yamangintoo oman sang Tohan. Agaw, pagkaotaw ni Mosa, tyatago nilan yan sa suud ng toombowan kay kikita nilan na madyaway yan na isu. Sabap sang pagpangintoo nilan wa silan akalluk somopak sang sogo ng soltan sang Misir na dait patayun yang mga kamokan na usug ng mga Yahodi.<sup>b</sup>

<sup>24</sup> Si Mosa oman nang olitawo da yan, sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan wa da yan akallini na tawagun pa na anak ng prinsesa na anak ng soltan sang Misir.<sup>c</sup> <sup>25</sup> Awgaid pipili nan na apakasikotan upud sang mga kapagonawa nan na Yahodi na mga sakop ng Tohan kaysang magakasawat yan sang pagpakadosa ng tagbi gaid na panahon. <sup>26</sup> Kay sang dumduman ni Mosa mas madyaw na pagasabaran nan yang kasipug sabap sang pagpangintoo nan sang pyapasad

<sup>x</sup> 11:20 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 27:27-29 aw 39-40.

<sup>y</sup> 11:21 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 48:1-20.

<sup>z</sup> 11:22 Yang ngaan ni Yakob kyakambiyowan ng Tohan sang *Israil*.

Aw yang kariko ng mga katopo-topowan nan yang tyatawag na bangsa Israil. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 32:28 aw 35:10.

<sup>a</sup> 11:22 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 50:24-25.

<sup>b</sup> 11:23 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 1:22 aw 2:2.

<sup>c</sup> 11:24 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:3-10.

## Hibrani 11

na Almasi kaysang amangkun nan yang kariko ng kakawasaan sang banwa ng Misir. Kay yang tyatagadan nan yang baras na atag kanan ng Tohan sang madatung pa na mga allaw. <sup>27</sup>Sabap sang pagpangintoo nan pyapanawan nan yang banwa ng Misir aw wa yan akalluk sang kadaman ng soltan. <sup>d</sup> Pyagasabaran nan yang mga kasikotan na kyakaagian nan kay maynang kikita nan yang Tohan na di makita. <sup>28</sup>Sabap oman sang pagpangintoo nan sang Tohan inindowan nan yang mga bangsa Israil daw ono yang dait inangun sang Pakaradyaan ng Paglabay. Syosogo nan silan na ipisikan nilan ng dogo yang powertaan ng mga baay nilan kay antak pagdatung ng malaikat na magapatay sang mga panganay na usug ng mga taga Misir, labayan nan yang mga baay nilan aw di nan apatayun yang panganay na mga anak nilan. <sup>e</sup>

<sup>29</sup>Na, sabap sang pagpangintoo ng mga bangsa Israil yamakaagi silan sang Dagat na Mapowa na magonawa ng yagapanaw silan sang magdang na lopa. Awgaid paglopog kanilan ng mga taga Misir, yamangkalumus yang kariko nilan. <sup>f</sup>

<sup>30</sup>Sabap oman sang pagpangintoo ng mga bangsa Israil yamaguba yang mataas na padir sang banwa ng Ariha pagkatapos nilan libot-liboti sa suud ng pitong allaw. <sup>g</sup>

<sup>31</sup>Na, si Rahab oman na sambok na bobay na yagakadopang, wa yan apataya upud sang kadaigan pa na mga otaw sang Ariha na wa apangagad sang Tohan. Kay sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan dyadawat nan sang kanan baay yang mga otaw na syosogo ni Yossa antak tanawon nilan yang idto na banwa. <sup>h</sup>

<sup>32</sup>Na, madaig pa gao yang akapaglaong ko makapantag sang pagpangintoo ng mga kaompowan natun, awgaid kolang

<sup>d</sup> 11:27 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:11-15.

<sup>e</sup> 11:28 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:21-30.

<sup>f</sup> 11:29 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 14:21-31.

<sup>g</sup> 11:30 Tanawa sang Kitab Tawrat, Yossa 6:12-21.

<sup>h</sup> 11:31 Tanawa sang Kitab Tawrat, Yossa 2:1-22 aw 6:22-25.

## Hibrani 11

yang kanak oras kong igogod pa ko daw ono yang ininang nilan Gidiyon, Barak, Samson, Jipta, Daud, Samuel aw yang kadaigan pa na mga nabi. <sup>33</sup>Sabap sang pagpangintoo nilan aon mga pyagadatowan na yamatalo nilan, pyapaindug nilan yang katoridan aw dyadawat nilan yang pyapasad ng Tohan. Aw maskin yang mga liyon wa makakagat kanilan.<sup>i</sup> <sup>34</sup>Yang kadaigan kanilan wa akasonog ng dakowanay na atoon,<sup>j</sup> aw yang kadaigan oman yamakalikay sang pagpatay kanilan ng lodyo. Yang kadaigan oman na way kusug, pyapakatigsun ng Tohan. Yamainang silan ng maisug sang panagtanam aw yamatalo nilan yang panon ng mga sondao na yagasikun sang tuna na banwa. <sup>35</sup>Aon oman mga bobay na sabap sang pagpangintoo nilan sang Tohan, yamabowi oman yang mga anak nilan na yamatay da.<sup>k</sup>

Awgaid aon oman kadaigan na pyapasakitan sampay na yamatay silan. Awgaid mas madyaw kanilan na apatayun silan kaysang atarikodan nilan yang pagpangintoo nilan para gaid malowas silan sikun sang pagpasakit kanilan. Kay kyakatigaman nilan na sang Allaw na Maori obowiun oman silan aw atagan silan ng kadyawan. <sup>36</sup>Aon oman kadaigan na didigay-digay aw byabadasan sabap sang pagpangintoo nilan, aw yang kadaigan oman kyakadinaan aw pyapapiriso. <sup>37</sup>Aon oman kadaigan na byobono ng mga bato sampay na yamatay silan, yang kadaigan oman pyagagabas sampay na yamapotol yang lawas nilan, aw yang kadaigan oman dyodonggab. Aon oman kadaigan na pyapapanaw sikun sang mga baay nilan. Agaw, bali na kamiskinan nilan aw way tuna na pandagomon nilan kaysang paris ng mga karniro aw kambing. Pyapakasikotan aw pyapasakitan silan. <sup>38</sup>Yagapanaw-panaw silan adto sang diserto aw sang kabtayan. Yagatago silan sang mga langob aw sang mga

<sup>i</sup> 11:33 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 6:1-27.

<sup>j</sup> 11:34 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 3:1-30.

<sup>k</sup> 11:35 Tanawa sang Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 17:17-24  
aw 2 Mga Soltan 4:18-37.

longag sang lopa. Sang bunna-bunna, yan na mga otaw di gao dait maguya adi sining donya upud sang mangkaat na mga otaw.

<sup>39</sup>Na, yang kariko sidtong mga otaw, byabantog silan ng Tohan sabap sang pagpangintoo nilan. Awgaid maskin maynan, wa silan makadawat sang pyapasad kanilan ng Tohan. <sup>40</sup>Kay aon pyagakahanda ng Tohan para kanatun-mayo na labi na madyaw. Aw yani yang kahanda nan na amadawat gaid nilan yang pyapasad nan kong makaupud kita kanilan sang pagdawat sinyan. Aw ansinyan amainang da silan upud kanatun ng mga otaw na waa day akasaway kanilan.

**Yang Pagtowada kanatun ng Tohan  
para sang Kadyawan natun**

**12** <sup>1</sup>Na, bain kanatun, main kita ng mga otaw na yapaglomba ng daagan aw pyagalibotan kita ng madaig na mga otaw. Silan yang mga otaw sangaong ona na matigsun yang pagpangintoo aw yagapangimunna silan kanatun na kasarigan yang Tohan. Agaw, biyaan da natun yang maskin ono na makababag sang kanatun pagdaagan aw ondangan da natun yang pagpakadosa na kyakaanadan natun inangun. Aw padayonon natun yang pagdaagan sampay sang kataposan. <sup>2</sup>Yang dait natun inangun na papagsambokon natun yang kanatun dumduman adto kang Isa na yan yang yagapakita kanatun daw monono yang bunna na pagpangintoo, aw yan oman yang makapatigsun sang kanatun pagpangintoo sampay sang kataposan. Pyagasabaran nan yang pagpalansang sang kaoy aw byabaliwaa gaid nan yang kasipug ng mayninyan na pagkamatay kay kyakatigaman nan na pagkatapos san aon amadawat nan na kasowat. Aw adon yagaingkod da yan adto sang sorga apit sang karinto ng Tohan. <sup>3</sup>Na, dumduma sagaw mayo si Isa daw monono nan pyagasabaran yang pagsopak kanan ng baradosa na mga otaw. Dumduma mayo yan ng madyaw antak di kamo kawaan ng katigsun aw di oman kamo kawaan ng pagsarig.

## Hibrani 12

<sup>4</sup>Sang bunna-bunna, aon oman mga otaw na yosopak kamayo, awgaid waa pay yamatay kamayo sabap sang paglaban mayo sang dosa. <sup>5</sup>Basin kyakaringawan da mayo yang pyaglaongan ng Tohan na magapakatigsun gao sang pangatayan mayo kay tyatawag nan kamo na mga anak nan. Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Anak, paningug kong towadaan kaw ng Tohan,  
aw ayaw pagkawaai ng katigsun kong  
akadamanan kaw nan.

<sup>6</sup>Kay towadaan ng Tohan yang sino-sino na dakowa sang pangatayan nan,  
aw akadamanan nan yang kariko ng mga otaw  
na tyatarima nan na mga anak nan.”<sup>1</sup>

<sup>7</sup>Agaw, pagsabari mayo yang maskin ono na kasikotan na madatung kamayo kay yan para sang pagtowada kamayo aw tanda oman na dyudumdum kamo ng Tohan na mga anak nan. Kay aon bay anak na di pagtowadaan ng kanan ama? <sup>8</sup>Na, magonawa sinyan pagtowadaan ng Tohan yang kariko ng mga anak nan. Adon, kong di nan kamo pagtowadaan, mana nan na dili kamo ng bunna na mga anak nan. <sup>9</sup>Maskin yang kanatun ama adi sang donya, pyagatowadaan nan kita aw yaddatan natun yan. Na, labaw pa sinyan yang Tohan na kanatun Ama adto sang sorga, dait na pangagadan ta yang pagtowada nan kanatun antak kaonan kita ng kinabowi na way kataposan. <sup>10</sup>Yang pagtowada ng kanatun ama adi sang donya dili ng madogay aw sobay gaid sang dyudumdum nilan na madyaw kanatun. Awgaid yang pagtowada kanatun ng Tohan bunna na para sang kadyawan natun antak mainang kita ng sotti na magonawa kanan. <sup>11</sup>Sang wakto na pagtowadaan kita, di kita amasowat kondi akasakitan kita. Awgaid sang orian, kong abay natun pangagadan yang pagtowada kanatun, kadyawan yang amakamang ta kay

---

<sup>1</sup>12:6 Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pagtowada 3:11-12.



makainang da kita ng katoridan aw akaonan kita ng kalinaw sang kanatun kinabowi.

<sup>12</sup>Agaw, pakatigsuna mayo yang pagpangintoo mayo. <sup>13</sup>Padayon kamo sang matorid na daan antak katabangan mayo yang mga lomon mayo na di pa abay ng matigsun yang pagpangintoo kay antak di silan kawaan ng pagsarig sang Tohan kondi magakatigsun oman yang pagpangintoo nilan.

**Pagbantay kamo antak di mayo Tarikodan yang Tohan**

<sup>14</sup>Pagpaningkamot kamo antak madyaw yang relasyon mayo sang kariko ng mga otaw. Aw pagpakawat kamo sang dosa antak masotti kamo kay yang mga otaw na dili ng sotti, di makakita sang Tohan. <sup>15</sup>Pagbantay kamo antak way maskin sino kamayo na magapakawat sang Tohan aw magatarikod sang looy nan. Timani oman mayo na way maskin sino na amasina atawa magadumut sang mga kaupdanan nan kay kong aon otaw na magonawa sinyan, sang di amadogay akataponan da yang kadaigan ng ininang nan na maat. <sup>16</sup>Pagbantay oman kamo na way maskin sino kamayo na magajina atawa magasiling kang Isaw na way alluk sang Tohan. Kay maskin panganay yan na anak, byabarihya nan yang kanan kapatot ng pagkapanganay sabap sang sambok gaid na tasa ng pagkan.<sup>m</sup> <sup>17</sup>Kyakatigaman mayo na sang orian karim gao nan angkunun yang kadyawan na dait sang panganay na anak. Awgaid maskin pyagatiyaowan pa nan, di da mapakay kay di da amaisab daw ono yang ininang nan.<sup>n</sup>

<sup>18</sup>Na adon, kamo na sakop sang bago na pyagapasadan, yang pagdood mayo sang Tohan dili ng magonawa sang pagdood ng mga bangsa Israil sangaong ona. Kay pagdood nilan sang Butay ng Torosina,<sup>o</sup> aon kikita nilan na atoon na

<sup>m</sup> 12:16 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 25:27-34.

<sup>n</sup> 12:17 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 27:30-40.

<sup>o</sup> 12:18 Sang Butay ng Torosina yatag ng Tohan yang kanan Hokoman adto kang Nabi Mosa. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 19:10-25.

## Hibrani 12

yamallaga, yagakaduguum na maynang gabi aw aon makusug na samut. <sup>19</sup>Aon oman dyudungug nilan na makusug na oni na maynang oni ng trompita aw yang matanog na sowara. Pagdungug nilan sidtong sowara, yamalluk yang mga otaw aw yagapakilooy silan sang Tohan na di da silan padungugun sinyan. <sup>20</sup>Kay makallukay yang pyagasogo kanilan ng Tohan, laong nan, “Sino-sino yang modood sini na butay maskin pa ayup, dait yan bonoon ng bato sampay na amatay.”<sup>p</sup> <sup>21</sup>Makallukay sagaw yang kikita nilan na maskin si Nabi Mosa yagalaong, “Tyatakigan ako ng alluk.”<sup>q</sup>

<sup>22</sup>Awgaid kamo, yang pagdood mayo sang Tohan dili ng maynidto. Kay pagtarima mayo sang bago na pyagapasadan, maynang yodood kamo sang Butay ng Siyon aw yang syodad ng bowi na Tohan na yan yang syodad ng Awrosalam adto sang sorga. Aw yodood oman kamo sang libo-libo na mga malaikat na yanagpoji sang Tohan. <sup>23</sup>Yamakaupud da kamo sang panagtapon ng mga otaw na tyatawag ng panganay na mga anak<sup>r</sup> ng Tohan na yang mga ngaan nilan yamakasorat adto sang sorga. Aw yamakasawit kamo sang kasowat nilan. Yodood oman kamo sang Tohan na yan yang magahokom sang kariko ng manosiya, aw maynang yagakasambok da kamo sang matorid na mga otaw na yamatay da na waa day akasaway kanilan. <sup>24</sup>Yodood oman kamo kang Isa na yan yang tigpatunga ng bago na pyagapasadan na pyapatatigsun sabap sang pagboos ng kanan dogo. Aw mas madyaw sagaw yang kanan dogo kaysang dogo ni Habil kay yang dogo ni

---

<sup>p</sup> 12:20 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 19:12-13.

<sup>q</sup> 12:21 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 9:19.

<sup>r</sup> 12:23 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi labi na madyaw yang kabutang ng panganay na anak. Yang kariko ng mga otaw na yamangintoo kang Isa Almasi, yang pagtanaw kanilan ng Tohan magonawa sang *panganay na anak* kay dakowa yang kadyawan na tyatagana nan para kanilan.

Isa yoboos para sang kaamponan ng dosa, awgaid yang dogo ni Habil yamangayo ng panimaus.<sup>s</sup>

<sup>25</sup>Agaw, pagbantay kamo antak pangagadan mayo yang pyaglaongan ng Tohan. Kay yang mga otaw sangaon na wa apaningug sang pyaglaongan ng Tohan pinaagi sang kanan nabi adi sang donya, wa silan makalikay sang siksa kanilan ng Tohan. Na, labaw pa sinyan kita adon, di natun kalikayan yang siksa ng Tohan kong ataripundaan natun yang pyaglaongan nan na yagasikun sang sorga.<sup>t</sup> <sup>26</sup>Kay sidtong ona pagdungug nilan ng pyaglaongan ng Tohan sikun sang butay, yamagayung yang lopa sabap sang kakusug ng sowara nan. Awgaid adon, yani yang pasad ng Tohan, laong nan, “Gayungun ko oman yang lopa aw sampay da sang langit.”<sup>u</sup>

<sup>27</sup>Na, yang kanan pyaglaongan na gayungun oman nan yang donya karim ipasabot na sang madatung na mga allow pakawaaun nan yang kariko ng byabaoy na amagayung kay antak mabilin da gaid yang di amagayung.

<sup>28</sup>Agaw, panginsokoran natun-mayo yang Tohan kay sakop da kita sang kanan pyagadatowan na di amagayung. Aw pangagadan natun yan sang pamaagi na amakasowat kanan na aon addat aw alluk kanan. <sup>29</sup>Kay yang siksa ng kanatun Tohan magonawa ng atoon na amakasonog sang kariko.<sup>v</sup>

#### Yang Batasan na Makapasowat sang Tohan

**13** <sup>1</sup>Na, padayon kamo sang paglinoyay kay maglomon kamo sang pagpangintoo. <sup>2</sup>Ayaw mayo pagkaringawi magpapanik sang baay mayo sang mga otaw na yagasikun sang tuna na banwa. Kay aon

<sup>s</sup> 12:24 Yang dogo ni Habil yoboos kay pyapatay yan ng lomom nan na si Kabil. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:10.

<sup>t</sup> 12:25 Yang mana ng *yagasikun sang sorga* si Isa Almasi na syosogo ng Tohan adi sang donya.

<sup>u</sup> 12:26 Yani na ayatan yamakasurat sang Kitab Tawrat, Nabi Hagai 2:6.

<sup>v</sup> 12:29 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangagama 4:24.

## Hibrani 13

mga otaw na yagainang ng mayninyan aw wa silan akatigam na yang pyapapanik nilan mga malaikat kadi.”<sup>w</sup>  
<sup>3</sup>Tabangi mayo yang mga kaupdanan mayo na yamapiriso. Dumduma mayo yang kabutang nilan na maynang iyan kamo upud kanilan. Aw pagkalooyi mayo yang mga kalomonan mayo na pyapasakitan na maynang kamo mismo yang pyapakasikotan.

<sup>4</sup>Yang kariko mayo dait magatag ng bili sang kaminyoon, aw yang magasawa di dait magjina. Kay isiksaun ng Tohan yang sino-sino na yagajina aw yagainang ng masiyat.  
<sup>5</sup>Ayaw kamo magnapso sang sapi, awgaid panginsokori mayo yang maskin ono na iyan kamayo. Kay yagalaong yang Tohan,

“Di ta kaw apasagdan,  
aw di ta kaw apabayaan.”<sup>x</sup>

<sup>6</sup>Agaw, makapaglaong da kita,

“Yang Tohan yang matabang kanak, agaw di ako amalluk.

Ono pa kowaw yang amainang kanak ng otaw?”<sup>y</sup>

<sup>7</sup>Dumduma mayo yang mga pangoo mayo na yagaindo kamayo ng pyaglaongan ng Tohan. Dumduma mayo na madyaw yang addat nilan sampay na yamatay silan aw sonoda mayo yang pagpangintoo nilan. <sup>8</sup>Kay si Isa Almasi di na di amaisab. Sikun pa sangaon, sampay adon aw taman sa taman di yan amaisab.

<sup>9</sup>Ayaw kamo magpadaa sang yagakatuna-tuna na indowan na tuna sang indowan na dyadawat mayo. Madyaw pa kong magakatigsun yang kanatun pagpangintoo sabap sang looy ng Tohan kaysang masarig kita sang pagpangagad sang mga sogowan ng agama Yahodi makapantag sang pagkan. Kay

---

<sup>w</sup> 13:2 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:1-18 aw 19:1-3.

<sup>x</sup> 13:5 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 31:6.

<sup>y</sup> 13:6 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 118:6-7.

## Hibrani 13

way kadyawan na amakamang ng mga otaw na yamangagad sinyan.<sup>z</sup>

<sup>10</sup>Yang mga otaw na sakop sang ona na pyagapasadan yagapakorban ng mga ayup. Way kapatot nilan na amakasawit sang kadyawan na yamadawat natun sabap kang Isa na yan yang korban para sang mga dosa natun. <sup>11</sup>Kay sang ona na pyagapasadan yosuud yang Dakowa na Imam sang Labi na Sotti na Kowarto na yagadaa ng dogo sikun sang ayup na pyapakorban nan sabap sang mga dosa ng mga otaw. Awgaid yang patay na lawas sidtong ayup syosonog nilan sa logwa ng banwa nilan. <sup>12</sup>Magonawa sinyan yamatay si Isa sa logwa ng banwa ng Awrosalam kay antak sabap sang kanan dogo na yoboos sottiun nan yang mga otaw sikun sang mga dosa nilan. <sup>13</sup>Agaw, kadtowan da natun si Isa adto sa logwa ng banwa, mana nan na biyaan da natun yang agama Yahodi aw pagsabaran natun yang kasipug na kyakaagian nan. <sup>14</sup>Kay yani na donya dili ng bunna na pyagauyaan natun. Awgaid yang tyatagadan natun yang syodad na adto sang sorga.

<sup>15</sup>Agaw adon, sabap kang Isa di natun bogtoon yang pagpoji natun adto sang Tohan. Kay yan magonawa ng pasampay adto kanan nidtong mga otaw na yamangintoo kanan. <sup>16</sup>Ayaw mayo pagkaringawi yang paginang ng madyaw aw yang pagtabang sang kadaigan. Kay yan magonawa oman ng pasampay na amakasowat sang Tohan.

<sup>17</sup>Pangagadi mayo yang pyagaindo kamayo ng mga pangoo mayo aw pagpasakop kamo kanilan kay silan yang yagaatiman kamayo sang pagpangagad mayo sang Tohan. Aw kyakatigaman nilan na madatung yang allaw na amanobag silan sang Tohan sang pagatiman nilan kamayo. Pangagadi

---

<sup>z</sup> 13:9 Sang agama Yahodi, yang mga imam na yagapakorban sang mga ayup, aon yamadawat nilan na kabain sikun sang korban na mapakay nilan kanun. Sang mga pakaradyaan oman na pangagama, yang mga otaw na yanagkan sang kandori, pagtoo nilan na aon kadyawan na amakamang nilan sabap sang pagsao nilan sang kandori.

## Hibrani 13

mayo silan antak masowat silan sang paginang ng gawbuk nilan. Awgaid kong di mayo silan pangagadan, kabugatan yang ginawa nilan aw yan dili para sang kadyawan mayo.

<sup>18</sup>Padayon kamo magdowaa para kanami. Yamakasigoro kami na mapoti yang pangatayan nami kay pyapaningkamotan nami na abay kami maginang ng madyaw. <sup>19</sup>Aw angyoon pa ta kamo na pangayoon mayo sang Tohan na madari ako makabarik ansan kamayo.

### Yang Kataposan na Pyaglaongan

<sup>20</sup>Na adon, yang Tohan yang pyagasikunan ng kalinaw. Yan yang yagabowi oman kang Isa na kanatun Tagallang sikun sang kamatayun. Aw adon si Isa yang mabarakat na magbabantayay na yagaatiman kanatun na main kita ng mga karniro nan. Kay sabap sang dogo ni Isa na yoboos sang pagkamatay nan pyapatatigsun yang bago na pyagapasadan na di amaisab taman sa taman. Agaw, pangayoon ko sang Tohan <sup>21</sup>na atagan nan kamo ng kariko ng kikinaanglan mayo antak mainang mayo yang karim nan. Aw pangayoon ko na sabap sang kabarakat ni Isa Almasi inangun nan kita-kamo na mga otaw na amakasowat kanan. Pojiun natun yang Tohan taman sa taman! Amin.

<sup>22</sup>Mga kalomonan ko, angyoon ta kamo na atarimaun mayo yang pyagatowada ko kamayo kay makagpa gaid yaning syosorat ko.

<sup>23</sup>Aw karim ko na katigaman mayo na yang kanatun lomon na si Timotiyo yamakalogwa da sikun sang pirisowan. Kong madari yan domatung adi, paagadun ko yan pagkadto ko kamayo.

<sup>24</sup>Sang orian, salaman mayo ako sang mga pangoo ng jamaa mayo kipat sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan. Yagasalam oman kamayo yang mga lomon natun na taga Italya.

<sup>25</sup>Na, kaloyan pa gao ng Tohan yang kariko mayo.

*Wassalam*